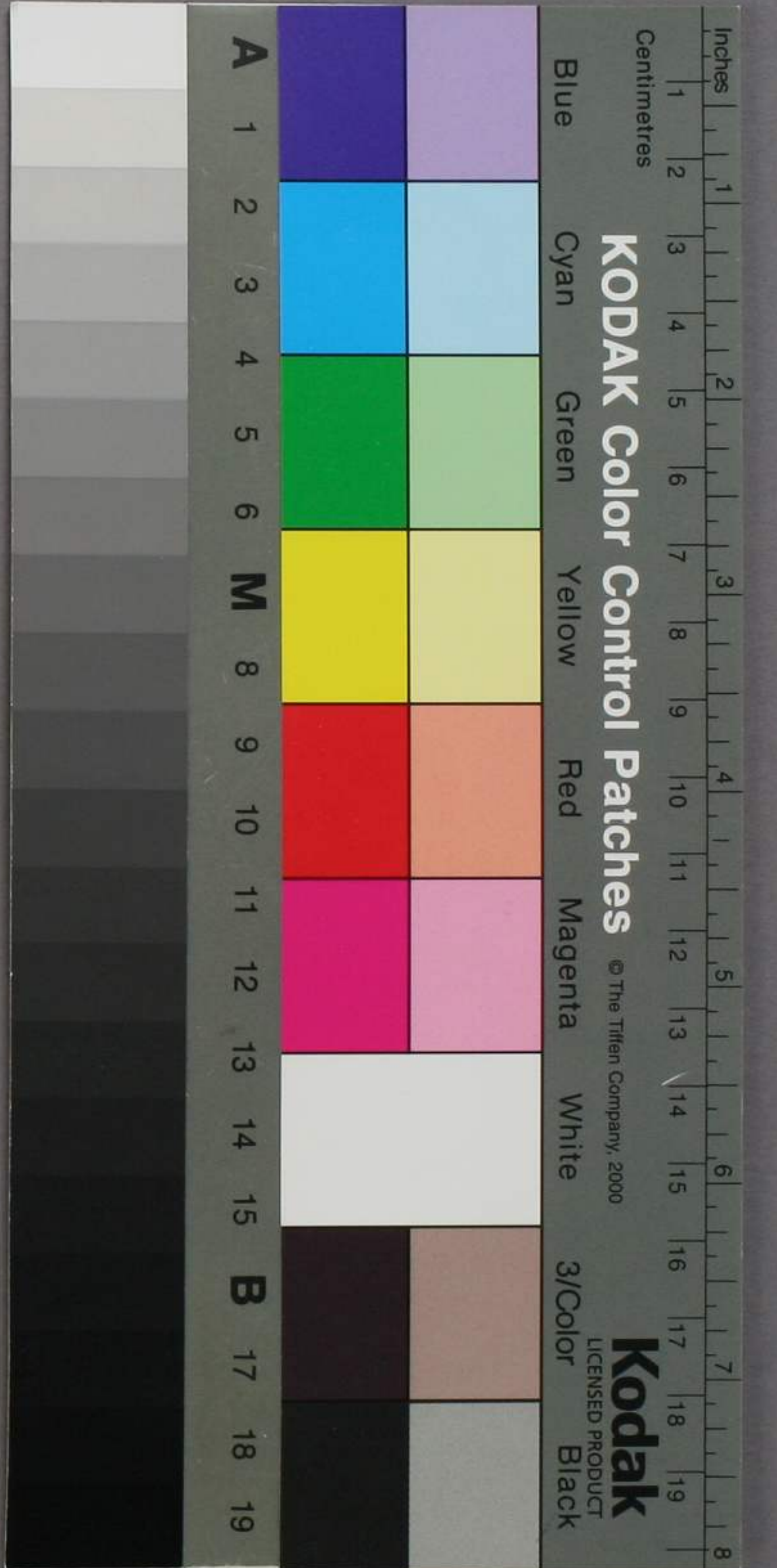


✱
 G R A M M A T I C A .
 O F
Niederditsche
sprachkunst.

洋学文庫
 文庫 8
 C 536



KODAK Color Control Patches

© The Tiffen Company, 2000

Kodak
LICENSED PRODUCT

3/Color Black

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Inches 1 2 3 4 5 6 7 8

Centimetres 1 2 3 4 5 6 7

GRAMMATIC A.

插譯
俄蘭磨智科

安政丙辰仲秋新鐫

小原竹堂藏板



譯經之舉。大行於海內。至唐而有九譯令。所掌皆同。至南北朝。鴻臚屬有行人譯官。典屬國屬所以曉異言通異情也。至漢大古者象胥狄鞮之事。設有專官。挿譯俄蘭磨智科叙



序一

序二
所受於師。抽譯字於文間。公諸
士。苦無捷徑之書。亨於是。以嘗
學文法者。自此書始。而初學之
大明乎今日。蓋其學自文法始。
有專官。兼講究洋書。異言異情
共萃於理藩院焉。本朝亦設

其西洋蒙古及唐古忒之文字。
明則翻以華字。清則專用滿文。
導之力也。元則專用高昌國字。
已百戰不殆之功。未必不藉譯
以平西域攘北狄。當時知彼知
盛。然非啻修功果祈罪福也。亦



II. 第二 HOOFDSTUK. 編

OVER 就 DE

ONDERSCHIEDENE 種々

TAAL 一 分 國 部 詞 OF 即 REDEDEELEN 分 文 部 章

A. *Algemeen* 般 *overzicht* 見通之 *van* 夫 *dezelve*.

§. 25. 五 第 章 子 *De woorden*, 詞 夫 所 *welke*, 夫 所 *het*
zamenstel ヲ 組 立 *eener tale* 國 詞 *uitmaken*, 為 有 *zijn* 有 *van* 者 *onderscheidenen* 種 々 *aard*, 性 質 *en* 而 *dragen* 持
verschillende 種 々 *benamingen*. 名 目 *Die*, 其 詞 *re*,
like 夫 所 *eenig*, 三 *op zich zelf* 本 身 *bestaand*, 成 立 *lerend*, 生 活 *of* 或 *levenloos* 生 活 *voorwerp* 物 *aanduiden*, 頭 或 又 *of* 或 *ook*
een voorwerp, 物 之 所 *dat* 我 我 *wij* 我 *ons*, 我 我 *als* 立 本 *op zich zelf* 立 本
bestaande, 成 立 者 *voorstellen*, 定 持 *dragen* 持 *den naam* 名
van 之 *zelfstandige naamwoorden*. 詞 實 名 — *nil* 欲 立
men 人 *een persoon* 人 或 *of* 或 *eene zaak* 事 *nader* 精 *bepalen*,
n, 極 或 又 *of* 或 *ook* 又 *algemeen* 般 *beschouwen*, 考 之 *zoo* 用 井 *bedient* 用 井
men 人 *zich van lidwoorden*. 冠 詞 — *De eigensch*

陳保民同治...

英華外野...



竹堂...

安政丙辰...

有少補則...

辭亦同病...

天下極知...

ap^{性即} hoedanigheid^{が摸} der personen^人 of^或 zaken, 事
 van^就 welke^{夫所} men^人 spreekt, 話 wordt^ル door^因 byzoe-
 gelijke naamsooraen^{詞形} uitgedrukt. 言 — Om^為 het
 getal^數 van^之 zekere^某 voorwerpen^物 aan te diide,
 n, 事^頭 maakt^為 men^人 van^就 telwoorden^{數詞} gebruik. 用井
 — Ten einde^為 in^於 eene zamenhangende^{多組} re-
 de, 文章 door^因 het gedurig^{キヒキ} herhalen^{シテ} van^之 de
 namen^名 der voorwerpen, 物 de aandacht^思 niet te,
 vermoeijen^疲 en te^及 verwarren, 混^ル bedient^用 men^人
 zich van kleinere woorden, 小^詞 die^{夫所} de plaats^場
 van^之 dezelve^夫 veranderen, 而^リ uit^カ dien^此 hoof-
 de, 理 den naam^名 van^之 voor-naamwoorden^{詞代} dra-
 gen. 持 — Die^此 woorden, 詞 welke^{夫所} dienen, 用 om^為
 de werking^{ヤ動} van^之 een voorwerp, 物 而 in het
 algemeen^一 alles, 總^{夫所} wat^人 men^人 daar van^夫 zeggen^言
 wil, 欲 uit te drukken, 言^ト worden^ト werkwoorden^{動詞}
 genoemd, 而^共 maken^為 nevens^之 de zelfstandige naa-
 mwoorden, 詞^實 het gerigtigt^{切尤} deel^部 der^之 rede^{文章}
 uit, 如何^ト geen^又 volkomene^{十分} zin^が zin^意 so-
 nder^無 dezelve^夫 kan^得 plaats^場 hebben. 持 —
 De werking, 動^ト toestand, 有^或 of^何 wat^何 het zijn^有



moge, 得^ト door^因 de werkwoorden, 動^或 of ook de hoedanighei,
 d, 摸^ト door^因 het byzoe^{詞形} gelijk naamwoord^容 uitgedrukt, 言^出
 heeft^持 dikker^屢 eene nadere^精 rijziging^{ヤ指} of^或 bepaling^極
 noodig. 要用 Te^マ dien^此 einde, 的^目 gelijk^並 = mede = om = ee,
 nige, 一 omstandigheid^{ヤ有} van^之 tijd, 時 場所^場 en^而 wat^所
 dies^如 meer^多 有^有 aan te diiden, 事^頭 bedient^用 men^人 zi-
 ek van^之 bywoorden. 副^詞 — Eene andere^他 klasse^種
 van^之 woorden. 詞 die^{夫所} den naam^名 van^之 voorzette-
 ls^前 dragen, 持^有 is^適 geschikt, 當 om^為 de betrekking^關
 der voorwerpen^物 op elkander, 互^或 of ook om^又 me,
 t^以 achterroeging, 後^ト van^之 een zelfstandig naam-
 woord, 詞^實 eenige, 一 omstandigheid^摸 uit te drukken,
 en. 言^ト — Ten einde^為 het onderling^互 verband^結
 van^之 onderscheidene^種 zinsneden, 章^或 of ook van^之
 geheele^全 volzinnen^{文章} aan te diiden, 事^頭 bedie-
 nt^用 men^人 zich van^之 eene soort^種 van^之 soor-
 den, 詞^實 welke^{夫所} uit^カ hoofde^故 van^之 deze^此 hinne^彼,
 bestemming, 極^ト roegwoorden^{詞接} genoemd^務 worden.
 — Wanneer^若 = het^夫 eindelijk^終 enkel^單 = te^可 doe,
 n is, 一 om^為 zekere^某 aandoening^{ヤ感} of^或 gemaakte,
 rding^感 uit te drukken, 事^言 heeft^持 de taal^國 ook^又

daarvoor ^{カ大} een ^{ニム} bijzondere ^{ナ別} klasse ^{ヲ種} van ^之 woorden

orden, ^詞 die ^{夫所} den naam ^ヲ van ^之 tusschen verp-

sels ^詞 dragen. ^持

Al ^レ de opgenoemde ^カ soorten ^ガ van ^之 woorden

den ^詞 komen, ^ル met ^以 uitzondering ^ヲ van ^之 de lid-

woorden, ^冠 naar ^ヲ van ^ノ sommige ^ヲ talen ^カ versto-

en ^{サレ} zijn, ^有 in ^於 alle ^レ talen ^ニ voor, ^言 en ^而 ma-

ken ^為 de noodzakelyke ^要 bestanddeelen ^ヲ van ^之

dezelve ^夫 uit.

§. 26. ^{六第} Volgens ^從 de boven ^上 gedane ^タ opga-

ves, ^書 heeft ^持 de Nederduitsche, ^陀 en ^和 de Fran-

se, ^多 de meeste ^國 talen, ^十 de tien, ^ヲ volgende, ^通

1. ^分 Zelfstandige naamwoorden ^部 ^即 ^分 rededeelen ^ヲ ^章 gemeen ^ニ

2. Lidwoorden. ^詞

3. Bijvoegelyke naamwoorden. ^詞

4. Telwoorden. ^詞

5. Voornaamwoorden. ^詞

6. Werkwoorden. ^詞

7. Bijwoorden. ^詞

8. Voorzetsels. ^詞

9. roegwoorden ^詞

10. Tusschenverpsels. ^詞

Over ^就 elk ^各 dezer ^此 taaldeen ^分 zullen ^有 zij, ^ガ

naar ^從 de voorgestelde ^定 orde, ^ニ ^順 of ^別 onderlijk ^々 na,

der ^精 spreken. ^語

B. Over ^就 de zelfstandige naamwoorden. ^詞

§. 27. ^{七第} Zelfstandige naamwoorden ^詞 dienen, ^用

om ^ヲ een ^人 persoon ^ヤ of ^或 een ^事 zaak, ^ヲ waaraan ^ノ ^所

roken ^語 wordt, ^レ uit te drukken, ^言 hetzij ^セ die, ^ガ als ^レ zel-

standigheid, ^實 met derdaad ^實 in ^内 de natuur, ^天

nrerzig ^レ in ^有 zij, ^セ als ^レ xoodanig, ^者 ^如 alleen ^レ in ^内

ze, ^我 beschouwing ^察 besta, ^モ als ^レ man, ^男 vrouwe, ^女 boom,

huis, ^家 tafel, ^机 deugd, ^徳 schoonheid ^美 enz. ^等

§. 28. ^{八第} Men ^人 kan ^得 de zelfstandige naamwo-

orden ^詞 in ^於 twee ^ニ hoofdsorten ^ニ onderschei-

den, ^區 eigene ^特 namelijk, ^即 en ^及 gemeene. ^統

Eigene ^特 zijn ^レ die, ^此 welke ^夫 slechts ^レ aan ^ニ een

persoon ^人 of ^或 een ^事 zaak, ^事 met ^以 uitsluiting ^ヲ

van ^之 andere, ^カ behooren, ^ル als ^レ Jan Pieter ^ト

Sederland, ^{和蘭} *Amsterdam*, ^{首陀和蘭} *Parijs*, ^{首西佛蘭}
gemeene ^統 *worden* ^此 *diegene* ^詞 *genoemd*, ^名 *wel*,
ke ^夫 *op* ^上 *alle* ^上 *voorwerpen* ^物 *van* ^之 *dezelve* ^同 *soort* ^種
passen, ^不 *of* ^或 *althans* ^不 *aan* ^二 *meerdere* ^多 *gemeen* ^一
zijn, ^不 *als* ^即 *mensch*, ^人 *man*, ^男 *vrouw*, ^女 *dier*, ^獸 *hond*, ^犬
stad, ^所 *land*, ^國 *delgd*, ^德 *gerechtigheid*, ^廉 *en*, ^直 *enx.* ^等
§. 29. ^九 *Voorts* ^上 *zijn* ^有 *er* ^二 *onder* ^內 *de* *zelfstandig*
ge naamwoorden, ^詞 *ook* ^又 *zoodanige*, ^者 *die* ^如 *een* ^夫 *voor*
werp ^物 *verkleind* ^小 *uitdrukken*, ^言 *en* ^而 *die* ^夫 *den* ^名 *naam*
van ^之 *verklein* ^詞 *woorden* ^減 *dragen*. ^持 *Dexe* ^此 *verklei*
ning ^事 *geschiedt* ^成 *door* ^因 *je*, ^卽 *je*, ^卽 *of* ^卽 *je*, ^卽 *achter* ^後
de *woorden*, ^詞 *te* ^事 *roegen*, ^加 *als* ^卽 *doorpje*, ^小 *hoortje*, ^小 *boom*,
pje. ^小 *voor* ^代 *je* ^卽 *of* ^卽 *je*, ^卽 *gebruikt* ^用 *men* ^人 *ook* ^又 *wel*
ken, ^卽 *als* ^卽 *kindeken*, ^小 *jongeken*. ^小 *Oudtijds* ^往 *was*
zen ^在 *ook* ^又 *de* *verkleiningsuitgangen* ^語 *zijn* ^尾 *en*
zijn, ^卽 *in* ^內 *gebruik*, ^用 *als* ^卽 *kindekijn*, ^微 *maagdelyjn*, ^小
oogelyjn. ^小 ^眼
§. 30. ^十 *Verder* ^其 *moeten* ^我 *zij*, ^以 *met* ^卽 *op* ^見 *zigt*
tot, ^三 *de* *zelfstandig* ^詞 *naam* ^實 *woorden*, ^尚 *nog* ^上 *op* ^二 *de*
ie, ^三 *bijzonderheden* ^別 *achtzameren*, ^氣 *en* ^就 *wel* ^中
op ^上 *hunne* ^彼 *geslachten*, ^姓 *2)* ^上 *op* ^二 *hunne* ^彼 *gefallen*, ^數

^第 *op* ^上 *hunne* ^彼 *naam* ^格 *vallen*, ^始 *Beginnen* ^我 *zij*
met ^卽 *de* *geslachten*. ^姓
a. *Over* ^就 *de* *geslachten* ^姓 *der* ^之 *zelfstandig* ^名 *naam*
woorden. ^詞 ^實 ^名
§. 31. ^十 *De* ^第 *opmerking*, ^着 *dat*, ^事 *in* ^於 *alle* ^二 *lerende* ^活
voorwerpen ^物 *in* ^於 *de* *natuur*, ^間 *zich* ^已 *treederleiges*,
lacht ^兩 *voordoe*, ^現 *heeft* ^夫 *de* *menschen* ^人 *reeds* ^既
vroeg, ^早 *en* ^而 *vrij* ^列 *algemeen* ^一 *op* ^上 *het* *denkbeeld*, ^考
gebragt, ^未 *om* ^二 *ook* ^於 *in* ^二 *de* *talen*, ^二 *en* ^而 *met* ^詞 *naam*
me ^則 *in* ^於 *dit* ^此 *deelen* ^部 *van* ^之 *dezelve*, ^其 *of* ^或 *die* ^此
woorden, ^詞 *welke* ^夫 *een* ^人 *persoon* ^或 *of* ^或 *eene* ^人 *zaak*,
ak ^事 *aanduiden*, ^頭 *eene* *soortgelijke* ^種 *onderschei*
ding ^區 *in* ^二 *te* ^卽 *voeren*. ^卽 *Daar* ^卽 *men* ^何 *echte* ^卽
begreep, ^理 *dat* ^事 *niet* ^不 *alle* ^二 *voorwerpen*, ^物 *of* ^或 *lie*
ver ^寧 *niet* ^不 *alle* ^二 *benamingen* ^名 *van* ^之 *dezelve*, ^夫
genoegelijk ^卽 *onder* ^二 *een* ^個 *der* ^之 *beide* *geslachten* ^兩
konden ^得 *gebragt* ^持 *worden*, ^卽 *heeft* ^夫 *men* ^人 *eenige* ^二
van ^此 *deze* ^列 *rangschikking* ^序 *uitgezonderd*, ^取 *en* ^而 *des*
zelve ^夫 *als* ^卽 *onzijdig*, ^中 *of* ^卽 *tot* ^二 *geenerlei* ^不 *geslacht*, ^偏

t behoorende, ^姓 屬 ^カ aangemerkt. ^{着眼} 着 ^テ voor zooverre ^カ eech,
 ter ^此 deze laatste, ^カ evenzeer ^ニ 樣 als ^如 de beide,
 eerste, ^最 初 door ^テ een bijzonder ^ル kenmerk ^候 onderschei-
 dscheiden ^ニ zijn, ^有 heeft ^テ het gewone ^尋 gebruik ^{用法}
 aan ^ニ de meeste ^多 talen, ^國 en ^而 onder ^ニ deze ^其 ook ^又 a,
 an ^ニ de onze, ^詞 我 ^國 diederlei geslacht ^ト toegekend, ^歸
 het mannelijke ^男 namelijk, ^即 het vrouwelijke ^女 en
 het onzijdige. ^中 姓 — welke ^何 de grond ^カ dezer ^此
 verschillende ^種 geslachtsbepaling ^姓 voor ^テ de talen ^國 en,
 het gemeen, ^總 en ^而 voor ^テ de onze ^ニ in het bijzonder, ^ル 格 ^有
 kan ^得 hier ^ニ niet onderzocht ^レ worden ^レ genoeg ^テ zij ^其 het ^事
 nige, ^ニ aanmerkingen ^カ voor te deugen, ^持 geschieden ^適
 2 ^ニ onderkenning ^識 van ^之 de drie geslachten ^三 welke ^レ 所 ^者
 naarneeming ^ヲ 經 ^我 驗 ^於 in ^テ onze ^我 taal, ^ニ reeds ^既 van ^カ de
 vroegste tijden aan, ^昔 standvastig ^體 aantreppen. ^行
 §. 32. ^二 第 ^三 章 ^三 第 ^章 Het onderscheiden ^種 geslacht ^姓 我
 zelfstandige naamwoorden, ^詞 實 ^ニ 是 ^レ voornamelijk ^小 kenba-
 ar, ^著 en ^於 de lidwoorden, ^冠 die ^夫 dezelve ^夫 veelal ^多 所
 vagaan, ^先 en ^而 kunne ^被 verbuiging, ^辭 en ^而 vel ^即 het me-
 est, ^尤 en ^於 het lidwoord ^冠 de, ^亦 als ^即 naar van ^レ het
 onzijdige ^中 het ^レ de woorden, ^詞 die ^夫 tot ^ニ dit ^ト gesla-

cht behooren, ^姓 屬 ^カ zeer ^甚 zichtbaar ^著 van ^カ de overige ^モ 其
 onderscheidt. ^ス 區別 ^カ Om ^為 het geslacht ^姓 van ^之 ie,
 der ^各 woord ^詞 te ^事 kennen, ^而 en ^已 zich ^テ voor ^テ te
 nse ^付 misslagen ^誤 in ^テ dezen ^其 te ^事 hoeden, ^防 moet ^テ
 men ^カ noodzakelijk ^無 事 ^必 eene woordenlijst ^字 書 ^書 ra-
 dplegen, ^テ 穿 ^其 鑿 ^其 者 ^姓 het geslacht ^之 der voor-
 den, ^詞 volgens ^從 het eenparige ^對 gebruik ^ニ 用法 ^レ de,
 2 ^之 netste ^精 schrijveren, ^者 著 ^速 is ^レ opgegeven. ^會
 Er ^ニ zijn ^レ echter ^カ eenige ^二 algemeene ^一 規 ^則 規 ^則
 en ^及 naarneemingen ^カ 經 ^驗 hieromtrent ^レ door ^テ kind-
 ge ^巧 taalbeoefenaars ^者 語 ^學 voorgesteld, ^定 die ^夫 mij, ^カ
 voor zooverre ^カ zij ^レ niet ^テ aan te ^太 veel ^多 uitsonderin-
 gen ^取 onderhenig ^屬 zijn, ^有 hier ^ニ kortelyk ^手 zullen ^レ la-
 ten ^レ volgen. ^續
 §. 33. ^三 第 ^三 章 ^三 第 ^章 Mannelyk ^男 姓 ^有 有
 1. Alle ^ニ eigennamen ^名 van mannen, ^男 als ^即 jak-
 ob, ^ヤ pieter, ^ピ willem, ^ウ enz. ^等
 2. Alle ^ニ namen ^名 van ^之 mannelijke ^男 eigenschap,
 pen, ^ヤ waardigheden ^官 en ^及 bedieningen, ^勤 als ^即 broe-
 der, ^凡 vader, ^父 heer, ^君 koning, ^王 vorst, ^侯 koopman, ^商 enz.
 3. Alle ^ニ zelfstandige naamwoorden, ^詞 實 ^上 op ^ニ aan-

er en ^エier, ^イuitgaande, ^スdie, ^ソhet zij ^セnan ^カver,
 kwoorden, ^動het zij ^セnan ^カandere, ^他zelfstandige naam,
 woorden ^詞afgeleid, ^導eenen, ^一verkenden ^動manne,
 lijken ^男persoon ^入aanduiden, ^頭als ^即makelaar, ^價na,
 ndelaar, ^人kuiper, ^櫛verver, ^師en ^及logenvar, ^者en,
 ndaar, ^者hoetsier, ^者tuinver, ^園enx.

4. Die ^此zelfstandige naam woorden, ^詞afgeleid, ^上er, ^エuis,
 tgaande ^終en ^而nan ^カverwoord ^動afgeleid, ^導welke, ^所
 nan ^カden ^動verkenden ^動persoon, ^人ter ^マbeteekenis ^意na,
 n ^之het ^正rechtig, ^器maarmede ^テ夫 ^所men ^カiets ^モreer,
 gt, ^成zijn ^トovergebracht, ^ヲ持 ^テals ^即snijter, ^燭stoffer, ^帚
 neger, ^掃rijzer, ^羅enx.

5. Zulke ^此woorden, ^詞die, ^夫op ^所schon ^トopzi,
 chzelre ^本van ^者een ^他ander, ^姓geslacht ^在zijnde, ^ト
 ter ^アaanduiding ^頭van ^之mannen, ^男in ^於zekere ^某be,
 trekking ^關of ^或hoedanigheid ^模beschouwd, ^所
 gebruikt ^用worden, ^ルals ^即bleeds ^癩ondegd, ^人boos,
 recht, ^人blaaskaak, ^人brekspel, ^者lidmaat, ^隊
 noorepraak, ^言en ^及meer ^多andere ^他者.

6. De namen ^名van ^之steenen, ^石wanneer ^モ
 zij ^彼een ^別bijzonderen ^段steen ^石aanduiden, ^頭

als ^即agat, ^瑪diamant, ^石goud, ^金sappier, ^青flint.

7. De woorden, ^詞die, ^夫op ^上dom, ^トuitgaan, ^終
 wanneer ^モzij ^一een, ^個geteldheid, ^性magt ^威of
 staat ^有uitdrukken, ^言als ^即adeldom, ^貴eigendom ^窮
 ouderdom, ^年rijkdom, ^富enx. — nan ^就andere, ^他woo,
 rden ^詞op ^上dom, ^トdie, ^所onrijdig ^中zijn, ^有zal ^トstra,
 ks ^直nader ^精gesproken ^話worden.

8. Woorden, ^詞die, ^夫op ^上em ^及en ^セsem, ^終uitgaan,
 als ^即adem, ^呼odem ^底balsem, ^誤bliksem, ^雷gelijk ^並ook
 die, ^此welke, ^トuit ^カlem, ^及en ^トtot ^トlm ^及em
 zijn ^ルingekort, ^ヲals ^即galm, ^響halm, ^蒸helm, ^蒸maln ^蒸
 arm, ^肘scherm, ^屏storm, ^暴enx.

9. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

之 in, es, en ^及 ster, xyn ^或 afgeleid, ^或 of ook den
 mannelijken ^{男姓} uitgang ^{語尾} er in ^於 ster ^之 verande-
 ren, ^{改而} en ^一 een ^個 vrouwe ^女 aanduiden, ^顯 als ^即 konin-
 gen, ^女 vroudein, ^女 minnares, ^女 zondares ^戒 kerberge,
 ester, ^主 tdienerster, ^國 roedster, ^乳 loopster, ^女 loopster, ^急 xa,
 nyster, ^聲 enz. ^等

4. De namen ^名 van ^之 byzondere ^各 letteren, ^文 字
 als ^即 de ^一 a, ^一 de ^一 b, ^等 enz.

5. De cijfergetallen, ^算 wanneer ^時 op ^彼 xoch ^等
 bre ^本 stoffelijk ^{樣物} uitgedrukt ^言 worden, ^即 als ^即 de
 zes, ^六 de ^九 negen, ^九 de ^三 dertig, ^三 enz. ^等

6. De woorden, ^詞 op ^上 schap ^之 uitgaande, ^終 die, ^夫 所
 van ^力 byvoegelyken naamwoorden ^{詞形} afgeleid, ^導 een ^一
 hoedanigheid ^摸 aanduiden, ^顯 als ^即 blydschap, dro-
 nkerschap, ^醉 gmschap, ^怒 — ook ^又 die ^此 op ^上 denzelf-
 den ^同 uitgang, ^語 welke, ^夫 van ^力 zelfstandigenaam-
 woorden ^{詞實} afkomstig, ^分 een ^一 algemeenheid, ^一 van
 personen ^人 in ^於 een ^集 vergaderd ^體 ligchaam ^一 te
 kennengeren, ^知 als ^即 broederschap, ^聖 priesterschap, ^僧 re-
 oedschap, ^議 van ^市 de ^街 onzijdige ^就 woorden ^詞 op ^上 schap,
 zullen ^在 mij ^我 straks ^直 = nader ^精 spreken. ^話

7. De woorden, ^詞 die, ^夫 den ^力 uitgang ^語 heid ^尾 achte,
 = een ^後 byvoegelyk naamwoord ^{詞形} of ^或 deelwoord ^分 he,
 bben, ^持 en ^而 dus ^夫 een ^一 hoedanigheid ^摸 beteekene,
 n, ^概 als ^即 goedheid, ^善 regtvaardigheid, ^廉 vellerendheid, ^好
 velsprekendheid, ^能 enz. ^等

8. De woorden, ^詞 op ^上 = ij, ^力 uitgaande, ^終 en ^而 van ^力 ze,
 getandigenaamwoorden ^{詞實} afgeleid, ^導 die, ^夫 eenen ^一 st-
 aat, ^有 een ^一 bediening ^勤 of ^或 werking ^動 aanduiden, ^顯 als
 abdij, ^女 artseng, ^醫 burgerij, ^町 diereij, ^盜 maatschappij, ^會 sch-
 ildery, ^畫 voor ^於 welke ^其 laatste ^一 sel ^終 eens, ^或 re-
 rkeerdelyk, ^誤 het ^一 schilderij ^畫 gezegd ^言 wordt.

9. De woorden, ^詞 die, ^夫 op ^上 = ing, ^力 uitgaan, ^終 en
 van ^力 werkwoorden ^動 herkomstig, ^分 een ^一 derzelver ^夫 daad,
 lyke ^動 werking ^動 aanduiden, ^顯 als ^即 aansporing,
 belooning, ^譽 toezegging, ^約 vermaning, ^諫 enz. ^等

10. De woorden, ^詞 op ^上 = nis, ^力 die, ^夫 van ^力 werkwoor-
 den, ^動 of ^或 ook ^又 van ^{詞實} zelfstandigenaamwoorden ^{詞實}
 of ^或 deelwoorden ^分 herkomstig, ^分 een ^一 daad ^有
 of ^或 geesteldheid ^性 beteekenen, ^徵 als ^即 geschiedenis ^史
 behoudenis, ^保 belijdenis, ^狀 geloofenis, ^信 geheimenis, ^秘 ge-
 dachtenis, ^思 gesteltenis, ^性 實. ^性 Hiervan ^力 is ^力 rennis ^思

5 De woorden, ^詞 welke, ^{夫所} op ^上 sel, ^終 uitgaande, ^カ
en ^而 ran ^カ werkwoorden ^動 afkomstig, ^{リ分} eene ^カ roortge,
bragte ^持 zaak, ^事 werking ^{ヤ動} of ^或 werktuig ^器 beteeke,
nen, ^徴 als ^即 baksel, ^類 broensel, ^類 maaksel, ^人 schepsel, ^天
enx: ^等

6. De woorden, ^詞 op ^上 te ^終 uitgaande, ^{夫所} die ^カ ran
een ander ^他 zelfstandigenaamwoord ^詞 afstamme,
n, ^{ル分} als ^即 gemeente, ^諸 gebergte, ^諸 gedeelte, ^諸 gerogelte,
enx: ^等

7. De woorden, ^詞 die ^{夫所} ran ^カ de onbepaalde rij,
ze ^{不定} der ^之 werkwoorden, ^動 met ^以 negreeping ^{ヲ取} ran
en, ^而 en roorzetting ^前 ran ^之 ge, ^分 afkomen, ^而 en de
werking ^{ヤ動} ran ^之 dexelre, ^夫 of ^或 ook ^又 de bewerkte ^造
zaak ^物 aanduiden, ^頭 als ^即 het ^講 geraas, ^喚 geroy, ^乘
gedonder, ^雷 gejammer, ^響 gebak, ^炮 gebou, ^家 gebraad, ^物 en,
x. ^等 het roornoegsel, ^前 ge ^列 echter ^雖 worde ^レ negge,
laten ^取 in ^於 woorden, ^詞 afkomstig ^{ル分} ran ^カ werkwoorden, ^動
die ^{夫所} met ^以 onscheidbare ^{ル分} roorzetsels ^前 zijn ^有 samen,
gesteld, ^レ als ^即 het ^陳 beleg, ^營 bevoir, ^難 ontwerp, ^雜 verbl,
enx: ^住 ^等

8. Die ^此 woorden ^詞 op ^上 schap, ^カ welke ^{夫所} eene ^個

bediening, ^勤 vaardigheid ^官 of ^或 gesteldheid ^性 aanduiden, ^頭
als ^即 het ^町 burgerschap, ^役 meesterschap, ^師 priesterschap, ^僧 enx.
9 Die ^此 woorden ^詞 op ^上 dom, ^{夫所} welke ^個 een ^個 algemeen ^般
ligchaam ^體 of ^或 gezelschap ^會 ran ^之 personen ^人 beteeke,
n, ^徴 als ^即 het ^名 vorstendom, ^侯 heidendom, ^宗 priesterdome, ^宗
enx: ^等

§. 36. ^大 ^第 ^章 ^外 ^此 ^一 ^般 ^規 ^則 ^ト
Bekalre = deze algemeene ^レ regelen ^ト
of ^レ onderkenning ^識 der ^之 geslachten, ^姓 moeten ^ナ rij ^我 nog
eenige ^レ bijzondere ^別 naar ^レ nemingen, ^ヲ rakende ^レ de
zelre, ^夫 roordragen. ^子

1. er ^ニ = zijn ^有 eenige ^ニ zelfstandigenaamwoorden, ^詞 ^實 ^名
die ^{夫所} gemeenslagtige ^用 genoemd worden, ^名 omdat ^ト ^如 ^故
zij, ^彼 of ^或 mannelijk, ^男 of ^或 vrouwelijk ^女 zijn, ^有 naar ^從
mate ^度 = zij, ^彼 ran ^就 een ^個 man, ^男 of ^或 eene ^個 vrouw ^女 = gebruik
kt worden. ^ハ ^用 ^井 ^ニ ^レ behooren ^屬 bode, ^使 boel, ^邪 ge,
maal, ^婚 gezels, ^友 gids, ^者 enx. ^等 ^並 ^又 ^レ gelijk ^並 ook ^又 de roorz,
den ^詞 ^以 met ^レ genoot ^ヲ xamengesteld, ^レ als ^即 deelgenoot, ^仲 ^介
echtgenoot, ^配 ^偶 lotgenoot ^間 midgaders = die, ^此 ^詞 ^夫 ^所
op ^上 = ling ^レ cindigen, ^終 als ^即 jongeling, ^年 kweekeling, ^子 ^養
nleling, ^滿 enx: ^等

2. Desgelijks ^並 = zijn ^有 er ^ニ = zelfstandige naamwoorden ^詞 ^實 ^名

die ^{夫阿} gelijk ^{同姓} of ^即 zelfslagtige ^{自姓} genoemd worden, ^名
 omdat ^{如何} hij ^故 van ^就 welke ^何 der beide seksen ^而 hij ^彼
 ook gebruikt worden, ^亦 altijd ^用 = het hün ^常 = eigen, ^彼 he, ^自
 + hij ^譬 van ^為 mannelijk, ^男 het zij ^譬 vrouwelijk, ^女 het zij ^譬
 onzijdig, ^中 geslacht ^姓 behouden ^持. Zoo ^故 zijn ^有 arand, ^驚
 heemel, ^{駝駱} 馬, ^駝 leeuwerik, ^天 olifant, ^象 rink, ^鷲 vos, ^狐 en me, ^及
 er, ^多 anderen, ^他 altijd ^常 = mannelijk, ^男 opschoon ^譬 zij ^雖
 ook ^亦 van ^就 rijfjes = gebexigd worden. ^用 Daurence, ^用
 gen ^夫 blijven ^有 diit, ^鳩 kraai, ^鳥 mûsch, ^雀 slang en me, ^蛇 ^及
 er, ^多 anderen, ^他 altijd ^常 = vrouwelijk ^女 opschoon ^譬 zij ^雖
 ook ^亦 van ^就 mannetjes = gebruikt worden. ^用 Des, ^用
 gelijks ^並 = worden ^中 de onzijdige ^姓 woorden ^詞 kind ^小 兒,
 n ^及 paard ^馬 onverschillig, ^無 van ^就 een' ^個 jongen ^小 男,
 of ^或 een' ^個 meesje, ^小 een' ^個 hengst = eene ^個 merrie ^壯 ge,
 bebigd. ^用
 3. Sommige ^或 zelfstandigenaamwoorden ^詞 heb, ^實 heb, ^名
 ben door ^因 den tijd ^時 eenige ^一 verandering ^變 van ^之
 geslacht ^姓 ondergaan, ^而 en komen daardoor ^因 in ^夫 tme, ^於
 e, ^一 en ^一 een' ^個 enkel ^一 xeljs ^一 in ^於 drie geslachten ^三 姓
 *oor. ^頭 Dus ^夫 waren ^有 dood ^死 en ^及 tijd, ^時 die ^夫 thans ^今
 veelal ^多 mannelijk ^男 zijn, ^有 oudtijds ^往 ook ^亦 vrouwelij, ^昔

k, ^女 als ^如 blijkt ^明 uit ^此 de spreekrijzen ^語 tediertyd, ^時
 in ^於 der tijd ^時 = ter ^死 dood ^持 = brengen, ^來 enz. ^等 Boest ^歌
 en ^及 fest ^祭 chans ^今 doorgaans ^通 alleen ^只 onzijdig, ^中 wa, ^姓
 ren ^有 oudtijds ^往 meestal ^多 vrouwelijk, ^女 en ^而 vandaar ^夫 夫
 nog ^尚 de spreekrijzen ^語 de beest spelen, ^獸 ter ^時
 fest ^祭 gaan. ^行 Hetzelfde ^同 geldt ^值 omroent ^訖
 oog ^眼 en oore, ^耳 = van ^就 welk ^其, laatste ^終 het vro,
 imelzke geslacht ^女 zich ^已 nog ^尚 noordoet ^現 in ^於 de
 spreekrijze ^語 ter ^耳 ooren = komen. ^來 Oorlog, ^軍 kom,
 t in ^於 alle ^諸 drie, ^三 de geslachten = noor ^姓 doch ^現 het man,
 nelijke ^男 is ^有 daarin ^其 nel ^能 het algemeenste. ^者 通 ^尤 用 ^般
 6. over ^就 de getallen ^一 der zelfstandigenaam, ^單
 woorden. ^詞 實 ^名
 §. 37. 章 ^七 De zelfstandigenaamwoorden ^詞 ho, ^實 ho, ^名
 men in ^於 twee ^二 getallen = noor, ^數 naar ^現 mate = een, ^從 一 ^度
 persoon ^人 of ^或 eene ^一 zaak ^事 algemeen ^一 genomen ^取 of ^或 me,
 erdere ^物 van ^之 dezelfde ^同 soort ^種 bedield worden. ^的
 Het eerste ^者 noemt ^最 men ^人 het enkelvoudige, ^單 he, ^稱
 + laatste ^者 het meervoudige ^複 getal. ^數

het woord. ^詞 Eene, ^{一個} gelijke ^同 omschrijving ^書
 met ^以 het noorzetsel ^前 aan ^ヲ, gebruikt ^用 men ^人
 bij ^就 den derden naamral, ^格 naa ^ニ dezelve ^夫
 nooral ^最 in ^於 woorden ^詞 van het vroegerlijke ^ト ^姓
 en onzijdige geslacht, ^中 nog ^尚 gemeenamer ^般 is, ^有 d.
 an ^{ヨリ} bij ^就 den tweeden. ^格 Ten ^ニ voorbeelde ^例 dien,
^用 aan ^或 eenen ^或 of ^王 den koning, ^ニ aan ^或 eene ^或 of ^或 de
 vrouwe ^ニ aan ^或 een ^或 of ^國 het land, ^ニ waervoor ^夫 men ^人
 in ^於 het eerste, ^第 genal, ^二 ook ^亦 eenen ^或 of ^或 den koni-
 ng, ^王 in ^於 het tweede ^第 (doch ^雖 alleen ^已 in ^於 den
 deftigen stijl) ^章 eenen ^或 of ^或 der vroeger ^女 zegt.
 Nog ^尚 zeldramer ^異 (sehoon ^假 in ^於 den verheeren st.
 yl ^草 niet geheel ^全 ongemeen) ^ナ is ^有 het gebruik ^用
 van ^之 eenen ^或 of ^或 den lande. ^國
 § 44 ^十 ^第 ^四 het gebedike ^用 der naamralen ^格 reeise,
 ht ^要 ook ^亦 eene korte ^短 opheldering. ^明 De ^此 ee-
 rste ^カ heyt ^持 dan ^其 plaats, ^ヲ wanneer ^若 een ^個 per-
 soon ^人 of ^或 eene ^{一個} zaak, ^事 opzichzelve ^一 en zonde,
^無 eenig, ^一 betrekking ^關 tot, ^二 iets ^物 voorafgaande ^先
 is ^レ het onderwerp ^主 der ^之 rede ^文 noozsont, ^頭 waar
 van ^夫 eenig, ^一 bedrijf ^ヤ lyden, ^請 eenige, ^二 toetart,

a, ^有 eenige ^二 zijn ^有 of ^或 worden, ^カ beschreuen ^成 worden, ^書
 bijvoorbeeld, ^譬 de vader ^父 spreekt, ^語 de hond ^犬 wordt,
 geslagen, ^或 het kind ^小 slaapt, ^眠 de lelie ^百 is ^有 wit,
 de boom ^樹 wordt ^或 groot, ^大 enz. ^等 Dezelve ^同 naam,
 ral ^格 roedt ^一 onder ^内 ons, ^我 bij ^就 aanspreken ^一 gebr,
 zigt, ^一 als ^用 geloof ^即 mij, ^信 o ^吾 koning! ^王 hoort ^聽 naa,
^杖 mij, ^吾 kinderen. ^小
 § 45 ^五 ^第 ^章 De ^此 tweedenaamral ^ガ dient ^用 om ^為 te
 betrekking ^關 der ^之 zelfstandige naamwoorden ^詞 ^實 te,
 t, ^互 elkander ^互 aante ^二 duiden, ^ヲ en, ^頭 daar ^而 deze ^故 be-
 trekkingen ^關 menigvuldig ^夥 zijn, ^有 is ^有 ook ^又 het gebr,
 dik ^用 van ^之 dezen ^此 naamral ^格 zeer ^甚 onderscheiden, ^種
 Dit ^夫 drukt ^出 dezelve ^夫 eene ^{一個} verkende ^動 oorzaak ^根
 dit ^言 in ^於 Davias ^一 psalmen, ^一 rondels, ^經 ^一 gezanger, ^歌
 een ^{一個} eigendom ^屬, in ^於 de heer ^君 des huises, ^家 is ^之 koni-
 ings ^王 goederen, ^財 een ^{一個} ondergaan ^請 of ^或 lyden ^難 in ^於
 jobs, ^三 plagen, ^困 is ^一 heilands, ^一 lyden ^難 de soort, ^此 ^種 ^或
 het geheel, ^全 waartoe ^ニ iets ^物 behoort, ^屬 in ^一 eene
 teelig ^一 waters, ^水 eene ^多 menigte ^多 volks, ^民 en ^而 eene
 menigte ^多 andere ^他 betrekkingen, ^關 welke ^大 op,
 gane ^ガ te lang ^甚 zodenallen. ^應

S. 46. ^{六章} De derde naamral ^此 dient, ^用 om ^為 he,
 te ^{目的} deel ^即 of einde ^之 van ^一 eenen, handeling ^動 uit te,
 drukken. ^人 Men ^置 plaatst ^其 daarin ^如 die, per,
 sonen ^或 of ^事 zaken, ^夫 aan ^物 welke, ^或 iets ^與 gegeven ^或 of
 ontnomen ^奪 wordt, ten ^夫 vier ^場 geralle, ^合 tot ^夫 vier ^要 niet ^用
 of ^或 nadeel ^害 = iets ^物 geschiedt, ^成 als ^即 ik ^我 geef ^我 u ^此 dit ^書 boek,
 ontnem ^奪 hen ^彼 = dien ^此 stok ^杖 doe ^為 mij ^我 = het ^滿 gewoogen, ^足 de
 meester ^{先生} overhoort ^聽 den ^小 kinderen ^兒 = hunne ^彼 les, ^讀 de ^書 van,
 deling ^道 heeft ^他 hen ^要 = goed ^用 gedaan, ^為 die ^此 ronde ^疵 van,
 oorzaak ^發 = mij ^我 veel ^多 pijn. ^又 Ook ^又 wordt ^夫 dezelve ^夫
 gebruikt, ^用 om ^為 = eenen ^一 gelijkheid ^同 aan te ^顯 diiden, ^即 als
 beide ^二 leerlingen ^書 zijn ^有 elphander ^互 = gelijk ^齊 in ^於 vorderen,
 ngen. ^進 ^達

S. 47. ^{七章} De vierde naamral ^此 dient, ^用 tot ^用 aan,
 diiding ^顯 van ^之 die, rooverpen, ^物 op ^夫 welke, ^此 de ^此 han,
 deling, ^因 door ^動 het ^詞 werkwoord ^詞 uitgedrukt, ^上 on ^詞 mid,
 delijk ^直 overgaat, ^從 als ^即 de ^男 man ^毆 slaat ^毆 zijnen, ^彼 hou,
 d, ^犬 de ^{先生} meester ^教 onderrijft ^書 den ^書 leerling ^書 de ^德 deugd
 brengt ^持 haar ^彼 loon ^譽 mede. ^俱
 Voorts ^{其他} krijgen ^得 de ^前 rooverpels, ^於 in ^於 onze ^我 taal, ^國 ^詞
 algemeen ^一 = den ^第 vierden ^格 naamral ^後 achter ^自 = zich.

C. over ^就 de ^冠 lidwoorden ^詞

S. 48. ^{八章} De ^冠 lidwoorden ^詞 worden ^被 voor ^前 de
 zelfstandige naamwoorden, ^詞 geplaatst, ^置 en ^而 dienen, ^用
 om ^為 de ^物 rooverpen, ^因 door ^夫 dezelve ^夫 uitgedrukt, ^說
 of ^或 bepaald, ^定 of ^或 onbepaald ^定 voor ^事 te ^調 stellen.
 Zij ^彼 zijn ^有 tweederlei ^種 het ^冠 bepalende ^定 en ^及 ni,
 et ^冠 bepalende. ^冠 Het ^不 eerste ^者 ^最 liidt ^初 de ^響 roo,
 or ^前 = het ^男 mannelijke ^及 en ^女 vrouwelijke, ^而 en ^前 het
 roor = het ^中 onzijdige ^者 geslacht; ^二 het ^二 tweede ^者
 een ^于 roor = het ^男 mannelijke ^及 en ^中 onzijdige, ^而
 een ^于 roor = het ^女 vrouwelijke ^姓 geslacht.

S. 49. ^{九章} Deze ^此 lidwoorden ^冠 zijn ^有 uitneme,
 nd ^抽 dienstig, ^要 om ^為 aan ^於 de ^此 rooverstelling, ^定 on,
 zer, ^我 denkbeelden, ^考 eenen ^多 meerdere, ^キ juistheid ^ホ
 en ^而 naauwkeurigheid ^精 te ^事 generen. ^子 Maxime,
 er ^若 = ik, ^吾 bijvoorbeeld, ^譬 zegt ^予 geef ^吾 mij ^予 brood, ^蒸 ^餅
 zoo ^其 verlang ^待 ik ^吾 in ^總 het ^此 algemeen, ^總 dat ^此 roed,
 sel ^食 te ^事 hebben, ^持 het ^夫 welk ^夫 men ^人 brood ^蒸 noe,
 mt. ^名 Met ^以 het ^予 zeggen ^予 geef ^予 mij ^吾 = een ^一 brood, ^蒸 ^餅
 vraag ^問 ik ^吾 naar ^從 eenen ^之 der ^種 onderscheidene, ^種 hoore.
 lheden ^分 van ^之 dat ^此 roedsel, ^食 die ^夫 brooden ^蒸 heete,

n, ^名 zonder ^無 of ^或 de grootte, ^大 of ^或 de soort ^種 nader ^精
 te ^事 bepalen. ^極 ^云 Leg ik ^吾 eindelijk ^終 geef ^予 mij ^吾 het
 brood, ^蒸 xoo ^其 vraag ^問 ik ^吾 naar ^從 ene ^一 bepaalde, ^極 e
 n ^而 on ^於 hare ^彼 soort ^種 en ^及 grootte ^大 reeds ^既 bekende ^知
 hoereelheid ^分 van ^量 hetzelve ^之 roedsel ^同 食物
 §. 50. ^十 Verder ^第 andere ^五 dienen ^用 de ^此 lidwoorden, ^冠 zo,
 oals ^如 mij ^我 te ^以 rozen ^前 = reeds ^既 aanmerken, ^眼 om, ^為 bij ^就
 kunne, ^彼 plaatsing ^置 voor ^前 zelfstandige naamwoorden, ^詞
 derzelve ^夫 geslacht ^姓 aan ^事 te ^顯 duiden, ^而 en ^而 het ^顯 onro,
 lkomene ^不 van ^足 derzelve ^之 verbuiging ^夫 einiger, ^屈
 mate ^稍 aan ^一 te ^事 vullen. ^二 Ter ^補 opheldering ^三 = 說明 ^四 hier
 van ^夫 zal ^在 het ^其 noodig ^要 zijn, ^有 de ^一 verbuiging ^屈
 der ^之 lidwoorden ^冠 in ^於 de onderscheidene ^種 geslae
 ten ^姓 op ^事 te ^書 gieren. ^就 Bij ^此 deze ^二 opgave ^書 = 書 ^三 xii,
 llen ^在 mij ^我 het ^冠 lidwoord ^詞 telkens ^常 = van ^一 een ^二 ze,
 lftandignaamwoord ^詞 doen ^令 ver ^令 gezeld ^伴 gaan, ^行
 waardoor ^夫 het ^因 te ^者 rozen ^前 = gezegd ^云 om, ^云
 rent ^就 de naamvallen ^格 = tevens ^共 = eenig ^二, nader ^精
 licht ^光 ontzangen ^請 zal. ^有
 §. 51. ^十 Voorbeeld ^第 der ^五 verbuiging ^比 van ^之 he,
 t lidwoord ^冠 de ^詞 met ^與 een ^二 zelfstandig naamw.

oord, ^詞 voor ^實 het enkelvoud ^於 en ^單 meêrvoud, ^及 ^複
 in ^於 de drie ^三 geslachten. ^姓

| Enkelvoud. ^單 數 | | |
|--|---|--|
| Mannelijk. ^男 姓 | Vrouwelijk. ^女 姓 | onzijdig. ^中 姓 |
| 1. n. r. ^第 de ^一 man. ^男 | de ^一 vrouw. ^女 | het ^一 kind. ^{小兒} |
| 2. — ^第 des ^一 mans, ^男 | der ^一 vrouwen, ^女 of ^或 van ^之 | des ^一 kinds, ^{小兒} of ^或 |
| — ^或 of ^之 van ^之 | de ^一 vrouwen. ^女 | van ^之 het ^一 kind. ^{小兒} |
| den ^一 man. ^男 | | |
| 3. — ^第 den, ^一 of ^或 aan ^二 | de ^一 vrouwen, ^女 der ^一 vro, | het ^一 kind, ^{小兒} den |
| — ^第 n ^一 den man. ^男 | ur, ^女 of ^或 aan ^二 de ^一 vro, | kinde, ^{小兒} of ^或 aan |
| | ur. ^女 | het ^一 kind. ^{小兒} |
| 4. — ^第 den ^一 man. ^男 | de ^一 vrouwen. ^女 | het ^一 kind. ^{小兒} |
| Meêrvoud. ^複 數 | | |
| Mannelijk. ^男 姓 | Vrouwelijk. ^女 姓 | onzijdig. ^中 姓 |
| 1. n. r. ^第 de ^一 mannen. ^男 | de ^一 vrouwen. ^女 | de ^一 kinderen. ^{小兒} |
| 2. — ^第 der, ^一 of ^或 van ^之 | der ^一 vrouwen, ^女 of ^或 van ^之 | der, ^一 of ^或 van ^之 de ^一 ki, |
| — ^第 de ^一 mannen. ^男 | de ^一 vrouwen. ^女 | nderen. ^{小兒} |
| 3. — ^第 den, ^一 of ^或 | de, ^一 der, ^一 of ^或 aan ^二 | den, ^一 of ^或 aan ^二 de |
| — ^第 aan ^二 de ^一 | de ^一 vrouwen. ^女 | kinderen. ^{小兒} |
| mannen. ^男 | | |
| 4. — ^第 de ^一 mannen. ^男 | de ^一 vrouwen. ^女 | de ^一 kinderen. ^{小兒} |

§. 52. ^{二第}章 ^比例 ^之 ^屈曲 ^之 ^{ran} ^{he},
 + lidwoord ^{九冠} ^詞 ^{een} ^平 ^共 ^{een} ^{zelfstandig} ^{naam} ^{woor},
 rd, ^詞 ^實 ^於 ^{het} ^{enkel} ^{woord}, ^{二單} ^於 ⁱⁿ ^{de} ^{drie} ^{geslac},
 hten. ^姓 ⁼

| Mannelijk. ^男 ^姓 | Vrouwelijk. ^女 ^姓 | onzijdig. ^中 ^姓 |
|---|---|---|
| 1. ^第 ^一 ^格 ^{een} ^{rader} . | ^一 ^箇 ^{daad} . | ^一 ^箇 ^{geslacht} . |
| 2. ^第 ^二 ^格 ^{eens} , ^{raders} , | ^一 ^箇 ^或 ^之 ^{een} , ^{of} ^{van} | ^一 ^箇 ^{geslachts} , ^{of} |
| ^或 ^之 ^{of} ^{van} ^{een} , | ^一 ^箇 ^{daad} . | ^之 ^一 ^箇 ^{geslacht} . |
| ^一 ^箇 ^{rader} . | | |
| 3. ^第 ^三 ^格 ^{eenen} , ^{of} ^{aan} | ^一 ^箇 ^或 ^之 ^{een} , ^{of} ^{aan} | ^一 ^箇 ^{geslachte} , ^{en} |
| ^一 ^箇 ^{rader} . | ^一 ^箇 ^{daad} . | ^一 ^箇 ^{of} ^{aan} ^{een} ^{ge} , |
| | | ^一 ^箇 ^{slacht} . |
| 4. ^第 ^四 ^格 ^{eenen} ^{rader} . | ^一 ^箇 ^{daad} . | ^一 ^箇 ^{geslacht} . |

D. ^就 ^{over} ^{de} ^{bijvoegelijke} ^{naam} ^{woorden}. ^詞 ^形 ^容

§. 53. ^{三第}章 ^比例 ^之 ^被 ^{ran} ^{he},
 die ^此 ^{woorden} ^詞 ^{genoemd}, ^{ラ名} ^{welke} ^{夫所} ^{de} ^{hoedanigheid} ^摸 ^樣
 of ^或 ^{eigenschap} ^性 ^質 ^之 ^一 ^箇 ^{persoon} ^或 ^{eene} ^{zaak},
 door ^因 ^{een} ^{zelfstandig} ^{naam} ^{woord} ^詞 ^實 ^{uitgedrukt}, ^{ラ名} ^{aa},
 ndiden, ^頭 ^即 ^{als} ^{schoon}, ^美 ^{helder}, ^明 ^{liefslyk}, ^{キ愛} ^{en}, ^等 ^而 ^子
 dit ^此 ^{einde} ^目 ^就 ^{by} ^{de} ^{zelfstandig} ^{naam} ^{woorden} ^詞 ^實 ^{geroe}

gd ^加 ^{roeden}, ^被 ^{bijvoorbeeld}, ^一 ^箇 ^{eene}, ^美 ^{schone} ^花 ^{een},
 helder ^明 ^{water}, ^一 ^箇 ^{eene}, ^{キ愛} ^{liefslyk}, ^聲 ^{stem},
 §. 54. ^{四第}章 ^比例 ^之 ^被 ^{ran} ^{he},
 klein, ^小 ^{smal}, ^狭 ^{schon}, ^美 ^{breed}, ^廣 ^{goed}, ^善 ^{kwad}, ^惡 ^{enx},
 of ^或 ^{doel} ^因 ^{afleiding} ^而 ^{zamenstelling} ^組 ^{gevormd} ^形 ^造
 als ^即 ^{eerlyk}, ^尊 ^{heilzaam}, ^全 ^{goeddadig}, ^憐 ^{barmhartig}, ^仁 ^{za},
 gemoedig ^溫 ^順

§. 55. ^{五第}章 ^比例 ^之 ^被 ^{ran} ^{he},
 rden ^詞 ^形 ^容 ^{behooren} ^屬 ^{ook} ^亦 ^{de} ^{deel} ^{woorden}, ^詞 ^形 ^容 ^{die}
 van ^力 ^{merk} ^{woorden} ^動 ^詞 ^{hinnen} ^彼 ^{oorsprong} ^根 ^{hebben}, ^持
 als ^即 ^{beminnende} ^愛 ^{en} ^{bemind} ^愛 ^{van} ^{beminnen}, ^愛 ^{lee},
 zende ^學 ^{en} ^{geleerd} ^學 ^{ran} ^{leeren}, ^學 ^{zingende} ^唱 ^{en}
 gezongen ^唱 ^{ran} ^{zingen}. ^唱 ^{zij} ^{worden}, ^被 ^{even} ^一 ^樣
 als ^如 ^{de} ^{overige} ^其 ^{bijvoegelijke} ^{naam} ^{woorden}, ^詞 ^形 ^容 ^{by} ^就
 zelfstandig ^詞 ^實 ^{naam} ^{woorden} ^{geroegd}, ^加 ^{bijvoorbeeld},
 eld, ^譬 ^{de} ^{beminnende} ^愛 ^{moeder}, ^母 ^{de} ^{bemind} ^愛 ^{do},
 cher, ^女 ^{het} ^{leerende} ^學 ^{kind}, ^小 ^{de} ^{geleerde} ^學 ^{man},
 de ^唱 ^{zingende} ^唱 ^{rozel}, ^馬 ^{het} ^{gezongene} ^謠 ^{lied}. ^歌

§. 56. ^{六第}章 ^比例 ^之 ^被 ^{ran} ^{he},
 r ^最 ^{aggeleide}, ^殊 ^{of} ^{zamen} ^{gesulde} ^組 ^{bijvoegelijke} ^{na}
 aarwoorden ^詞 ^形 ^容 ^{zijn} ^有 ^{baar}, ^一 ^箇 ^{ig}, ^一 ^箇 ^{lyk}, ^一 ^箇 ^{loot}, ^一 ^箇 ^{zaam}

achtig, en haptig. Derzelver, berekenis

reicht, eene, korte verklaring.

1. De uitgang baar, afkomstig van het werkwoord baren, dragen, voortbrengen, een, verkenden, zin wanneer = hij bij zelfstandige, naamwoorden, geroegd wordt, als dankbaar, vruchtbaar, blijkbaar, doch een, lijdenden, wanneer = hij achter het zakelijke, deel van een, werkwoord komt, als eerbaar, kenbaar, leestbaar, dat is, de, dat gezeten, get, end, glexen, kan worden.

2. De uitgang igt, duidt den aard, eene geneigdheid tot, iets aan, als, blykt, haastig, lewendig, milig, klijtig, hoopdig, handig, igt, enz.

3. De uitgang lyk, afkomstig van, gelijken, wordt zoo achter zelfstandige en byvoegelijke naamwoorden, als achter werkwoorden, den geroegd. In het eerste, gemaal, dezelve den aard of het wezen, zeke aan, als goddelijk, koninklijk, eerlijk, ziek,

elyk, zinnelyk, 官 in het laatste, dezelve

de geschiktheid, het vermogen, te doen of te, lijdend, als behagelyk, bedriegelyk, sterfelyk, verleidelijk, verachtelyk, enz.

4. De uitgang loos, gesproken uit den mond, maakt verledenen, dat, in verliexen, overig is, geeft eene, oring of ontbering, te kennen, en komt, achter zelfstandige naamwoorden, als hoop, loos, magteloos, moedeloos, ruchteloos, achter, zakelijke, deel van een, werkwoord, als achaloos, reddeloos, enz.

5. De uitgangzaam, achter zelfstandige naamwoorden, duidt eene, gelijkheid, geneigdheid, tot iets aan, als deugdzaam, minzaam, enz. Bij het zakelijke, deel, een, werkwoord geroegd, geeft dezelve de geschiktheid, het vermogen, te doen, als groeizaam, leenzaam, gehoorzaam, spaarzaam, enz.

6. De uitgang ^{ナ語尾} achtig ^{ガア} heeft ^持 wederlei ^{二様} be-
 tekenis, ^{意味} naar ^從 mate ^度 = dezelve ^夫 den klemtoon ^多 al ^{全受取}
 of niet ontrant. ^或 In ^於 het eerste ^第, genal ^{二場合} be-
 tekent ^徴 dezelve ^夫 zoo ^カ veel ^シ als ^ガ hebbende, als ^持 deela-
 chtig, ^{十分持} woonachtig, ^住 naorachtig. ^{持誠} In ^於 het laat-
 ste, ^{二場終} wanneer ^{若時} = de klemtoon ^多 op ^上 het eerste ^{最初} De-
 el ^{部分} der samenstelling ^之 valt, ^{組立} drukt ^落 dezelve ^夫 eeni-
 ge ^二, gelijkheid ^{事同} of overeenkomst ^或 uit, ^說 als ^即 aardac-
 htig, ^ナ logenachtig, ^{如虚言} xxartachtig, ^キ enz. ^等

7. De uitgang ^{ナ語尾} hastig, ^ガ eindelijk, ^終 afkomstig ^分
 van ^カ het oude ^{昔時} haren, ^一 hebben, ^{字持} geeft [×] te kennen [×]
 dat ^夫 iets ^物 waarlijk, ^實 en in ^於 een ^個, wime ^寬 mate ^度,
 de eigenschap ^{性質} van iets ^之 heeft. ^持 Dezelve ^夫 ho-
 mt ^顯 voor ^於 in ^於 de woorden ^詞 ernstachtig, ^{律儀} mank,
 astig, ^キ heldhastig, ^勇 en ^而 meer, ^多 andere. ^他

§. 57. ^{七第} Door ^因 achterroeging ^後 van den ui-
 tgang ^{ナ語尾} de ^テ of ^ス see, ^一 worden van ^カ de hoofdzetal-
 len ^生 ook ^亦 bijvoegelijk ^{詞形} naamwoorden ^容 afgeleid, ^道
 als ^即 tweede, ^二 derde, ^三 vierde, ^四 honderdste ^百 duixen,
 dste, ^第 enz. ^等 Eerste, ^第 naar zich de laatste gen-
 oemde ^{二名終} uitgang ^ガ mede ^二 vertoont, ^{所顯} is ^夫 de ore,

voorzijnde ^{最勝} trap ^級 van ^之 eer ^前 order, ^先
 §. 58. ^{八第} De ^{詞形} bijvoegelijke ^容 naamwoorden ^{形容} bekleiden ^覆
 ook ^亦 sommigen ^時 de plaats ^場 van ^之 zelfstandige, ^{詞實} als ^即 de
 wijze, ^智 de geleerde, ^學 de roome, ^勇 de overste ^君 (eigenlijk ^元
 de overzijnde ^{最勝} trap ^級 van ^之 over), ^過 enz. ^等 Zoo ^故 ook ^亦
 het schoone, ^善 goede, ^善 knode, ^惡 roze, ^代 het gene, ^如 schoen ^美
 goed, ^善 of ^或 knaad, ^惡 is, ^有 of ^或 een, ^一 goed, ^善 een, ^一 knaad, ^惡
 Desgelijks ^並 zegt ^言 men ^人 het voortreffelijke ^{事勝} die ^此 ver-
 zig, ^官 het aandoenlijke ^感 van ^之 dat verhaal, ^話 voort-
 de voortreffelijkheid, ^{事勝} die ^此 verzig, ^官 de aandoenly-
 kheid ^感 van ^之 dat verhaal, ^話 of ^或 het gene ^呀 die ^此 verzig,
 ing, ^官 dat ^此 verhaal ^話 voortreffelijk, ^勝 of ^或 aandoenlijks ^感
 heeft. ^持

over ^就 het geslacht, ^姓 getal ^數 en ^及 de verblijging ^{屈曲}
 der ^之 bijvoegelijke ^{詞形} naamwoorden ^容
 §. 59. ^{九第} De ^{詞形} bijvoegelijke ^容 naamwoorden ^{形容} bij, ^添 of
 liever ^寧 roze ^前 = zelfstandige ^{詞實} naamwoorden ^實 geplaatst, ^{所置}
 schikken ^位 zich, ^自 tenaanzien ^就 van ^姓 geslacht, ^數 getal ^ヤ
 en ^而 naamrol, ^格 naar ^從 dezelve, ^夫 en ^而 komen ^夫 dus, ^於 en
 de genoemde ^{二名終} bijzonderheden, ^格 geheel ^全 met ^夫 dezelve

致^ス 致^ス een. Ten einde^為 dit^事 nader^精, op te heldere^例,
 n^{説明} zullen^有 mij^我 hier^各 = eenige^例, voorbeelden^例 laten^{シムル}
 volgen^續 ter^ア aanrijking^示, hoe^テ hoe^何, een^個, bijvoegelyk^カ,
 naamwoord^詞 met^共 een^個, zelfstandig naamwoord^詞
 en deszelfs^夫 lidwoord^冠, in^於 de onderscheidene^種 ges,
 lichten^姓 en getallen^而, verbogen^屈 worden^被.
 §. 60. 十第 章六 例 於 het mannelijke geslacht.

| Enkelvoud. 單數 | Meervoud. 複數 |
|---|---|
| 1. nr. 第 格 de (of een) sterke leeuwen. | de sterke leeuwen. |
| 2. — 第 格 des (of eens) sterke leeuwen, of van den (eenen) stercken leeuw. | der, sterke leeuwen, of van de, sterke leeuwen. |
| 3. — 第 格 den (eenen) sterke leeuw, of aan den stercken leeuw. | den sterke leeuw, of aan de sterke leeuw. |
| 4. — 第 四 格 den (eenen) stercken leeuw. | de sterke leeuw. |

§. 61. 十第 章六 例 於 het vrouwelijke geslacht.
 licht.

| Enkelvoud. 單數 | Meervoud. 複數 |
|---|-----------------------------------|
| 1. nr. 第 格 de (eene) schoone daad. | de schoone daden. |
| 2. — 第 格 der, (eene) schoone daad, of van de (eene) schoone daad. | der, of van de schoone daden. |
| 3. — 第 三 格 der, de (eener) schoone daad, of aan de schoone daad. | der, de, of aan de schoone daden. |
| 4. — 第 四 格 de (eene) schoone daad. | de schoone daden. |

§. 62. 十第 章六 例 於 het onzijdige geslacht.

| Enkelvoud. 單數 | Meervoud. 複數 |
|--|--|
| 1. nr. 第 格 het moedige paard. | de moedige paarden. |
| 2. — 第 格 des (eens) moedigen paards, of van het moedige paard. | der, moedige, of van de moedige paarden. |
| | moedige paarden. |

3. ^第den = (een) ^箇moedige, ^箇den = moedigen, ^猛或 ^於ran
^猛n = paard, = of ^或het ^這de = moedige ^猛paarden. ^馬
moedige ^猛(een ^箇moedig, ^猛)
or ook aan het ^這
moedige ^猛(een ^箇moedig,
^猛)paard. ^馬
4. ^第het ^這moedige ^猛(een ^箇) ^馬de ^箇moedige ^猛paarden. ^馬
moedig ^猛)paard. ^馬

§. 63. ^第第 ^六 Het ^其zal ^在noedig ^當zijn, ^有by ^添dexe ^此
voorbeelden = nog ^例enige ^尚, aanmerkingen ^着te ^事roe-
gen, ^加rakende ^就het plaatsen ^置der ^之acht ^後het
enkelvoud ^單der ^之byroeglyknaamwoorden. ^詞形容
Die ^夫ran ^之het vrouweleykgeslacht ^女verwischen, ^望me,
^以uitzondering ^ヲ除 ^之van ^一een, enkel ^單geral. ^場waars,
in ^其de ^所welluidendheid ^ヲzulk ^如verbreedt, ^禁al,
tijd ^當de ^之achter ^後zich. ^自 Hetzelfde ^同geldt ^不適當
omtrent ^就die ^夫van ^之het mannelykgeslacht ^男wanneer ^若
het ^詞bepalende lidwoord ^冠de, ^或of ook ^亦enig, ^一noor,
naamwoord, ^詞代 ^名als ^即die, ^代dexe, ^代mijn, ^等enz. ^前noor = de,
zelre, ^夫komt, ^未of ook ^或wanneer ^若zij ^時enkel ^一een ^個by,
roeglyknaamwoord ^詞形容 ^前noor = zich ^自, hebben, ^持als ^即de, ^此

^此dexe, ^我mijn' groore ^大jongen, ^少goede ^喜miend. ^友vrijke ^智raad, ^評議
^十love ^愛miend, ^友maarde ^值broeder. ^兄Doch, ^雖wanneer ^若
het onbepalende lidwoord ^冠een ^一noor = een, ^前zelfstan,
dignaamwoord, ^詞實 ^名komt, ^未heeft ^持er, ^就tenaanzien ^一van ^一het
plaatsen ^置of ^或reglaten ^取der ^之e, ^工in ^於onze, ^我taal ^一een, ^國
keurege ^精onderscheiding ^別plaats, ^場die ^夫rij ^我thans,
in ^於haven, ^彼aard, ^性eenigrens ^稍nader, ^精zullen ^有ontrouwe
^明

§. 64. ^第第 ^六 In het algemeen ^總nemen ^一de ^一byroeglyk,
kenamwoorden, ^詞形 ^名noor = een, ^前zelfstandignaamwoord, ^詞實
van ^一het mannelykgeslacht ^男met ^以het lidwoord ^冠een,
geplaatst, ^所de ^之e aan, ^取als ^一een, ^重zware ^業arbeid, ^一een,
n, ^古oude ^家diensknegt, ^一een, ^守ruakzame ^犬hond, ^一een,
naarstege ^勉jongen. ^少Op ^上dexen ^此regel ^規則 ^雖echter ^然heeft,
^持een ^一uitzondering ^ガ除 ^ヲplaats, ^場wanneer ^若een,
zelfstandignaamwoord, ^詞實 ^名dat ^一een, ^人persoon, ^於in ^一zeke
^某bedrijf, ^動bestuur ^支raadigheid, ^官en ^而naar ^上dees ^此
meer, ^多is, ^有noorste, ^定een, ^一byroeglyknaamwoord ^詞形容 ^以
het lidwoord ^冠een, ^一of ook ^亦met ^以de woorden ^詞ze,
ket, ^一eenig, ^一menig, ^一noor = zich ^自, ^持heeft, ^為ter ^一aandui
ding ^一een, ^一hoedanigheid, ^一met ^一van ^一den ^一per

人 於
 soon, als roodanig, 雖 然 之 人 於
 ne = der gemelde, 記 載 雖 然 之 人 於
 Dus, 大 概 一 個 好 善 之 人 於
 als koning, 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 die, 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 naar iemand, 家 隸 某 人 之 人 於
 een, 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 een, 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 vriend, 朋 友 大 概 有 一 個 大 王 之 人 於
 behoorren 屬 不 只 諸 詞 夫 所
 een, 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 aanduiden, 家 隸 頭 尚 亦 詞 男
 en mensch, 而 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 braay, 大 善 人 諸 詞 夫 所
 onderscheid, 無 別 夫 所 上 終 即
 een, 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 ling, 人 異 國 若 時 夫 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 knaamwoord, 詞 形 容 之 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 persoon, 人 於 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 waardigheid, 官 職 等 其 內 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 uitdrukt, 說 出 取 其 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於

ng = 結 不 以 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 de e' achteraan, 後 即 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 n, 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 sterke, 強 急 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 n, 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 schilders, 畫 夫 所 大 概 有 一 個 大 王 之 人 於
 andere, 他 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 §. 55. 五 弟 章 本 就 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 t, 姓 中 尚 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 lykernaamwoorden, 詞 形 容 以 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 ch, 自 或 亦 無 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 woorden, 詞 實 名 之 此 姓 未 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 stig, 性 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 ken, 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 meer, 若 時 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 knoornaamwoord, 名 持 詞 代 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 n, 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 aanzienlijk, 尊 家 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 terwijl, 其 間 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 nde, 名 指 詞 代 再 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於
 het, 這 此 或 一 個 好 善 有 一 個 大 王 之 人 於

sterke ^強paard ^馬, enz. ^等
S. 66 ^{士第} ^{章六} Nog ^尚 verdient ^要 hier ^{コニ} aangemeekt ^看
worden, ^被 dat ^事 de welluidendheid ^{ガヨ音} somrijen ^{テ時}
de achtervoeging ^{ヲ後} der ^之 e verbodt, ^{ル禁} waar ^{ニ所} de
regels ^{ガ規則} der ^之 tale ^{國詞} dexelre ^ヲ anders ^不 zouden ^有 worden ^榮
Zoo ^{夫故} zegt ^ニ men ^云 een ^ヲ vwaardere, ^人 maar ^重 niet ^雖 een ^一
mogelykere ^難 taak, ^業 in ^於 welke ^此 laatste ^ヲ genal ^終 de
de welluidendheidshalve, ^為 wordt ^被 weggeleten. ^{ヲ取} Deze, ^除
lyks ^並 zegt ^テ men ^人 de reel ^多, noerrefflyker ^{ル勝} daad, ^業 een ^一, se,
sherenet ^高 bestemming, ^極 het onbezonnen ^無 gedrag. ^行
Somrijen ^{テ時} kan ^能 men ^人 de e, ^ニ naar ^從 valgevallen, ^合 re,
glazen, ^取 of ^或 byvoegen, ^加 als ^即 de nagelaten, ^遺 of ^或 de nage,
laten ^遺 gedichten. ^詩
S. 67. ^{士第} ^{章六} Er ^{コニ} zijn ^有 surder ^其 enig ^ニ, bijvoegelyk,
enaamwoorden, ^{詞實} dee, ^夫 'iit ^所 hinnen, ^カ aard, ^性 roo,
te ^於 geem, ^一 verbuiging ^{ニ屈} vatbaar ^受 zijn. ^有 Daartoe ^ニ be,
hooren ^ル die, ^カ welke ^夫, op ^上 lei ^及 en ^ハ hande ^ニ
cindigen, ^終 als ^即 alle ^諸 die ^種 menschen, ^人 schriften ^書 van ^之
allerhande ^諸 aard, ^性 enz. ^等 die, ^カ welke ^夫 de
stof ^皆 der ^之 dingen ^物 aanduiden, ^ヲ en ^ヲ uit ^而 dien ^此 ho,
of de ^理 stoffelyke ^樣 adjectiva ^{詞形} genoemd ^{ヲ名} worden, ^被

als ^即 tinnen, ^錫 schotel, ^鍋 zilveren, ^銀 kannen, ^鐺 houten, ^木 roeke,
n, ^叙 de ^三 marmeren, ^{石大} tafels, ^阜 wollen, ^櫃 klederen, ^衣 linnen, ^布 se,
kken, ^外 enz. ^等 3) ^第 die, ^カ welke ^夫, van ^所 den naam ^名 ee,
ner ^一 stad ^{都府} ontleend ^ヲ zijn, ^ヲ en ^而 op ^上 er, ^工 uitgaan, ^終 al,
Amsterdammer ^即 schippers, ^府 Harlinger ^船 koop,
lieden, ^{衆商} vvaarburger ^骨 en ^多 sruif, ^喚 enz. ^等
S. 68. ^{士第} ^{章六} Eindelyk ^終 moet ^ヲ amment ^就 de verbuiging ^{屈曲}
der byvoegelyke naamwoorden ^{詞形} nog ^尚 worden aangemer
ket, ^{バク} dat ^其 hij ^カ de plaats ^ヲ van ^之 zelfstandige ^{詞實}
bekledende, ^{所覆} in ^於 het meervoud ^{ニ復} althans, ^不 even ^然 as,
li ^如 dese ^此 verbogen ^{セ屈} worden. ^{ル上} Dus ^夫 zegt ^言 men ^人
de magtigen ^{キ勢} en ^及 grooten ^人 (niet ^口 de magtige ^{キ勢} en ^及
groot ^人 dexer ^此 aarde, ^地 gelijk ^並 ook ^亦 sommigen ^或 zijn
van ^モ dit, ^此 anderen ^カ van ^モ een ^一 afgezeteld ^ヲ geroele,
n. Doch, ^雖 en ^於 het enkelvoud, ^{ニ單} hup ^ヲ het gebu,
ik ^用 daarover ^テ niet ^夫 even ^ナ stellig ^一 beslist, ^ヲ en ^而
doet ^ス men ^人 derhalve ^夫 best ^主 met, ^以 byvoorbeeld, ^譬 de
vrome ^ヲ te ^言 verbuigen ^ル des ^之 vromen, ^者 of ^或 van ^之 den
vromen, ^者 den ^者 vromen, ^者 of ^或 aan ^ニ den ^者 vromen, ^者 den ^者 vromen,
men. ^ヲ ^者

hoogmoed ^{傲慢} aangetroffen. ^{十行合}

§. 72. ^{十第} ook ^亦 de deelwoorden ^{ガ分} nemen; ter ^為 aan, ^ノ

duiding ^ノ der voorgestelde ^{レ定} trappen ^{階級} van ^之 rege,

lijking, ^{比較} de uitgangen ^{ト語尾} er ^{エリ} en ^及 st ^ト aan, ^取 als ^即

dringender, ^甚 dringendst ^最 van ^カ dringend; ^甚 velspre,

kender, ^{能辨} velsprekendst ^{辨最} van ^カ velsprekend; ^能 ge,

lerder, ^學 geleerdst ^最 van ^カ geleerd, ^學 volmaakter, ^{十分}

volmaaktst ^{分最} van ^カ volmaakt, ^{十分} enz. Hier ^{コニ}

echter ^{雖然} wordt ^被 bij ^添 den vergrootenden ^為 trap, ^{階級} in,

zonderheid ^最 der ^之 bedrijvende deelwoorden, ^{詞能} de ver,

buiging, ^ガ nog ^尚 meer ^多 dan ^ノ elders, ^他 door ^因 de ^ノ ver,

buigendheid ^{二音調} verboden. ^禁

§. 73. ^{十第} Vele ^多 deelwoorden ^{ガ分} nochtans, ^{雖然} ook ^亦

die ^{夫所} uit ^カ kracht ^カ van ^之 kinne, ^彼 betekenis ^{意味} voor

vergrooting, ^{級為} vatbaar ^受 zijn, ^有 nemen ^取 de voorgemel,

de ^載 uitgangen ^語 niet aan. Zoo ^夫 vil ^思 het gebruik,

te ^開 niet dat ^事 men ^ガ beminender, ^多 beminndste ^多

van ^ノ beminnen, ^愛 of ^或 beminder, ^愛 beminndste ^愛 van ^カ bemi,

nd ^愛 noeme, ^ガ en ^然 zoo ^於 en ^多 rule, ^他 andere. ^於 In ^於 der,

gelijke, ^{如此} gevallen ^{二場合} gebruikt ^用 men ^ガ meer ^多 ter ^為 aand,

duiding ^ノ van ^之 den vergrootenden, ^大 en ^而 meest ^ト ra,

en den overtreffenden ^{最勝} trap, ^{階級} van ^其 welke ^ヲ omschrijvingen ^{音回}

men ^人 zich ^ハ sommigen ^ト ook ^亦 bedient ^用 bij ^用 woorden, ^添 in ^詞

welke ^{夫所} het gebruik ^用 de meergenoemde ^多 uitgangen ^{語尾}

niet verwerpt ^捨

§. 74. ^{四第} Bij ^添 xamengestelde ^組 bijsoegelijke naamwo,

orden ^{詞形} neemt ^取 alleen ^只 het laatste ^終 lid ^關 der ^之 xamen,

stellig ^組 de ^{級為} vergrootende, ^大 uitgangen ^語 achter ^後 zich, ^自

als ^即 veldadiger, ^惠 veldadigst ^{深最} van ^ガ veldadig; ^惠 groot,

moediger, ^大 grootmoedigst ^{量最} van ^カ grootmoedig. ^大

eken ^言 zegge ^言 en ^而 schrijve ^書 derhalve ^夫 ook ^亦 goed,

kooper, ^値 goedkoopst ^賤 van ^カ goedkoop, ^賤 niet, ^如 zoals ^二

sommigen ^ガ willen, ^思 beterkoop, ^佳 bestkoop. ^佳

E. Over ^就 de telwoorden ^{二數}

§. 75. ^{十第} De telwoorden ^{ガ數} dienen, ^用 om ^為 een ^一

hoeveelheid ^ノ van ^之 zekere ^某 diegen ^物 aan ^事 te ^事 duiden. ^頭

Zij ^彼 drukkén ^ハ of ^或 een ^一, bepaald, ^定 of ^或 een ^一, onbepaald, ^{不定}

tal ^數 uit, ^而 en ^被 worden, ^{一致} overeenkomstig ^二 hiermede, ^於 in ^一

bepaalde, ^{詞定} en ^及 algemeene ^{二數} woorden, ^般 verdeeld. ^別

§. 76. ^{十第} Bepaalde telvooraaen ^{詞定} zijn ^有 die, ^如 welke ^{夫所}

de hoofd ^主 of ^或 grondgetallen ^{ヲ原} aanduiden, ^頭 als ^即 een,

tree, drie, tien, twintig, honderd, enz. ^{夫分} Dixerse
zijn ^有 deels ^介 noemenwoorden ^{詞基} (of althans ^或 ^{ト不然} die ^夫 ^{ト所} daar ^者)
* ^夫 kunnen ^得 gehouden ^被 worden ^即 als ^即 een, twee, dr,
ie, vier, vijf, enz.; deels ^介 afgeleide ^詞 als ^即 twintig,
dertig, ^{四十} veertig, ^{五十} enz. die ^夫 ^{ト所} met ^以 achtervoeging ^後 van
den uitgang ^尾 ^語 ^尾 ^語 van ^カ de bovengenoemde ^名 woorden,
^詞 n afkomen; ^未 deels ^介 eindelijk ^終 samengestelde ^テ ^組 als ^即
elf ^十 (eenlif) ^十 twaalf ^十 (tweelif) ^十 dertien, ^十 veertien, ^十 enz.
S. 77. ^七 ^第 ^章 Het telwoorden ^詞 een ^干 wordt ^被 als ^如 het
lidwoord ^冠 verbogen, ^屬 en ^而 onderscheidt ^{區別} zich ^自 van
hetzelfde ^夫 alleen ^只 daardoor, ^因 dat ^事 het ^之 den nadruk
h ^勢 der uitspraak ^發 ontrangt. ^受 Het lidwoord ^冠 ^詞 ^{De}
voorophebbende, ^各 ^前 ^持 neemt ^取 het, ^夫 ^於 in ^諸 alle drie geslachte
n, ^姓 de e ^三 aan, ^而 en heeft ^持 in ^於 den tweeden naamval ^{格第}
van ^之 het mannelijke ^男 en onzijdige ^及 ^十 ^中 ^十 ^十 geslachte ^個 des eenen,
of ^或 van ^之 den eenen, ^個 van ^之 het eene. ^個 Hetzelfde ^同 ^事 ^格
ldt, ^適 ^當 ^若 ^時 ^二 ^詞 ^代 ^即 ^此 ^二 ^一
die, ^此 ^我 ^等 ^未 ^前 ^並 ^若 ^時
rooropkomt, ^二 ^一 ^若 ^時 ^二 ^一 ^若 ^時
mitgaders ^二 ^一 ^若 ^時 ^二 ^一 ^若 ^時
het, ^於 in ^於 ^各 ^結 ^與 ^詞 ^定 ^冠
vereeniging ^二 ^一 met ^一 het ^一 ^詞 ^定 ^冠
bepalende lidwoord, ^二 ^一 ^詞 ^代 ^前
of eenig, ^詞 ^代 ^前 ^一 ^詞 ^代 ^前 ^一 ^詞 ^代 ^前
zelfstandig naam
woord, ^詞 ^代 ^前 ^一 ^詞 ^代 ^前 ^一 ^詞 ^代 ^前
komt ^未 ^即 ^或 ^此 ^一 ^詞 ^代 ^前
als ^一 ^詞 ^代 ^前 ^一 ^詞 ^代 ^前
de of ^一 ^詞 ^代 ^前 ^一 ^詞 ^代 ^前
dexe ^一 ^詞 ^代 ^前 ^一 ^詞 ^代 ^前
eene ^一 ^詞 ^代 ^前 ^一 ^詞 ^代 ^前
man, ^一 ^詞 ^代 ^前 ^一 ^詞 ^代 ^前
het

或 ^此 ^一 ^個 ^馬 ^等 ^等
of dit ^一 ^個 ^馬 ^等 ^等
S. 78. ^八 ^第 ^章 De overige ^{其他} bepaalde telwoorden ^詞 ^定 ^數 ^詞 ^定 ^數
lijnen, ^有 ^前 ^詞 ^實 ^所 ^置
roor = zelfstandige naamwoorden, ^名 geplaatst, ^多
altijd ^常 ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
onverboogen, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
als ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
twee ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
mannen, ^三 ^個 ^男
drie ^三 ^個 ^女
vrouwen, ^{二十} ^個 ^舟
twintig ^{二十} ^個 ^舟
schepen, ^百 ^個 ^金
honderd ^百 ^個 ^金
guldens, ^等 ^等
enz. ^等
S. 79. ^九 ^第 ^章 Zij ^彼 zijn ^有 echter, ^雖 ^於 in ^於 sommige ^或 ge,
vallen, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
roor = verbuiging ^屈 ^申 ^受 ^若 ^時 ^彼
natbaar, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
wanneer ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
namelijk, ^則 ^或 ^後 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
of achter ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
een ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
persoonlijk roornaamwoord, ^詞 ^代
of geheel ^全 ^自 ^身 ^立 ^即 ^彼 ^未
op zich ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
zelf ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
staan, ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
als ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
zij ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
kwamen ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
met ^與 ^四 ^人 ^我 ^我 ^我
hun ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
vieren, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
mij ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
verdeelden ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
het ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
onder ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
on-
zeventig, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
na ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
vieren, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
na ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
zespen, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
dat ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
is, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
na ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
vier, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
zes ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
vieren, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
men ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
versloeg ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
ze ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
bij ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
duizende
n, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
enz. ^等
S. 80. ^十 ^第 ^章 De bepaalde telwoorden ^詞 ^定 ^數 ^詞 ^定 ^數 komen ook, ^亦
sommigen, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
als ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
op ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
zich ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
zelf ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
staande ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
zelfstandig,
genaamwoorden, ^詞 ^實 ^所 ^置
roor, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
xoo ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
in ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
het ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
vrouwelijke ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
ls ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
onzijdige ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
geslachte, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
bijvoorbeeld, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
ik ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
heb ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
de drie
e, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
gij ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
de ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
een, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
hij ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
de ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
zes ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
gegooid; ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
hij ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
he,
eft ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
drie ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
tweenen, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
het ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
honderd ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
kost ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
vier ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
gul-
den, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
enz. ^等 ^等
xoo ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
zege ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
men ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
ook ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
een ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
gro-
ote ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
trentig, ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
een ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
kleine ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置
duizend. ^二 ^一 ^詞 ^實 ^所 ^置

§. 81. ^{十第} ^{章八} Ook ^亦 laten ^使 zich ^自 zelfstandige,
 naamwoorden, ^{詞實} op ^上 er, ^正 uitgaande, ^{所終} ran ^カ de te,
 woorden ^數 afleiden, ^{カ導} als ^即 een ^個, zestiger, ^{六十} dat,
 is ^{言精} een ^個, man ^男 ran ^之 zestige ^{六十} jaren, ^歲 of ^或 ook ^亦
 een ^個, schip ^船 ran ^之 zestig ^{六十} stukken ^枚 geschic. ^{大系}
 §. 82. ^{二第} ^{章十} Beide ^個 beteekent ^徵 zoo ^多 veel als ^カ
 alle ^諸 twee ^個. Het ^夫 wordt ^被 gebruikt, ^用 wanneer ^若
 twee ^個 dingen ^物 te zamen ^所 genomen ^取 worden, ^或
 als ^テ te zamen ^所 genomen ^取 beschouwd ^考 moeten ^ナ
 worden, en ^而 komt ^テ meestal ^多 in ^於 het meervou-
 dige ^複 getal, ^數 en ^而 als ^テ byvoegelyknaamwoord ^{詞形容} voor,
 als ^即 beide ^兩 handen ^手 gebruiken, ^用 aan ^於 beide ^兩 ooren ^耳 de,
 of ^華 zijn. ^テ sommigen ^ハ echter ^雖 wordt ^夫 het ^カ zelfs,
 tandig ^實 gebruikt, ^用 als ^即 zij ^在 zijn ^モ beiden ^二 arm, ^手
 geen ^人 ran ^之 beiden ^二 heeft ^夫 het ^カ gedaan, ^多 het ^夫 ges-
 chied ^成 met ^以 beiden ^二 goetvrienden. ^ヲ In ^於 een ^個, en,
 led ^單 genal ^二 ook, ^亦 wordt ^ガ beide ^二 met ^一 een ^個, ver-
 kroord ^ト in ^於 het enkelvoudige getal ^單 vereenigd, ^複
 wanneer ^若 het ^夫 namelijk ^即 door ^因 het een ^是 en ^及 het ander ^被
 verklaard ^カ kan ^得 worden, als ^即 hij ^被 speelde ^遊 en zo-
 ng, ^諺 maar ^雖 beide ^二 was ^有 even ^一 zamen ^樣 gebruikig. ^カ

§. 83. ^{三第} ^{章十} Eindelyk ^終 worden ^被 de telwoorden ^數
 ook ^亦 met ^與 half ^半 halve ^半 zamengesteld, ^ヲ als ^即 anderhalve ^半,
 stuurer, ^不 derdehalf ^三 ellaken, ^連 zerehalf ^多 vier ga,
 ans. ^半 zes half ^六 wordt, ^レ ter ^為 aanduiding ^頭 na,
 n ^之 een ^個, bekende ^知 geldsoort, ^種 ook ^亦 zelfstandig ^實
 gebruikt. ^用
 §. 84. ^{四第} ^{章十} De algemeene ^般 telwoorden, ^數 door ^因 we-
 lke ^夫 geen ^一 bepaald ^定 getal ^數 wordt ^レ aangeduid, ^著 be-
 raten ^合 of ^或 alle ^諸 eenheden ^和 onbepaald, ^二 als ^即 al, ^諸
 der, ^各 regelyk, ^各 elk, ^各 geen, ^無 of ^或 een ^個, groot ^大 gedeelte ^部
 n ^之 deels, ^夫 als ^即 veel, ^多 weinig, ^多 of ^或 slechts ^只 een ^個, klein
 gedeelte, ^部 als ^即 weinig, ^僅 enig, ^三 uitlyke, ^幾 sommige. ^或
 §. 85. ^{五第} ^{章十} omrent ^就 al, ^レ alle ^レ hebben ^持 zij ^我 enige, ^二
 aanmerkingen ^ヲ te ^事 maken. ^為 De eerste ^著 is, ^有
 dat ^事 al, ^レ voor ^前 het bepalende ^定 lidwoord, ^冠 of ^或 ook ^亦
 voor ^前 een ^個, voornaamwoord, ^{詞代} geplaatst, ^所 onverbo-
 gen ^二 blijft, ^在 als ^即 hij ^彼 deed ^レ al, ^レ den arbeid ^職
 al ^諸 de menschen ^人 van ^之 die plaats, ^場 al ^諸 die he-
 dyke ^尊 uitzigten, ^見 al ^諸 myne ^我 hoop, ^望 enz. ^等 Eine ^個,
 andere ^他 aanmerking ^著 betreft ^レ het onderscheiden ^各 geb-
 ruik ^用 van ^之 alle ^レ voor ^前 enkelvoudige ^單 zelfstandige na-

aanroerden. 詞實名 Wanneer 若時 = namelijk 即 此於 in
een 個, verzamelingen 集或 of meerzuidigen 被稱 xen 二意未 gebezi,
gd 用 非 worden, blijft 有 alle 屈曲 onverbogen, 即 als aan alle 諸
kant, 方 alle 每 dag, enz. Voor 代 = aan alle 諸 方, al
le 每 dagen. Daarentegen 夫反 wordt 屈曲 alle 屈曲 verbogen,
wannec 若時 = het, 夫於 in de bekeerens 二意味 van ieder, 就
een 個, enkelvoudig 單 稱 zelfstandig naamwoord 詞實名 voortkomt, 頭
als 即 ik 我 wensch 願 沙 各 u allen roespood; 幸 福 彼 の 任 事 xi,
ch 已 over aan 十 allen 各 wellust. 肆 樂 欲 Eindelijk 終 有 zij
nog aangemerkt, 眼 事 事 皆 皆 alle 通 前 xelstan-
dige naamwoorden, 詞實名 in 於 het meerzuidige geal 被 數 gepla-
ast 置 wordt 即 als 即 alle 諸 menschen 人 moeten 十 十 sterven; 幸 十 de
metigheid 十 十 十 諸 世界 geederen, 寶 或 亦 亦 亦
persoonlijke 詞代名 或 詞指代 十 十 十 naamwoorden gevee,
gd 加 wordt, 十 十 十 於 此 十 十 十 者 十 十 十 夫 十 十 十 後 十 十 十
re staat, als zij 十 十 十 allen, 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十
iklaard. 夕 說明 夫 十 十 十 有 十 十 十 其他 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十 十
nnering 十
sal, 十
aanneemt, 十
neer 若時 = het 夫 十

len 諸 人 komen 此內 overeen; 發 十
oe 向 諸 諸 開 開
§. 86. 六 第 十
worden, 十
op 十
Op zich 十
de 並 十
regelijk, 十
ne 十
gelijks 十
n, 十
§. 87. 七 第 十
bogen, 十
achter 十
byzonder 十
en in 十
l 十
oeds; 十
dagen; 十
lpe 十
gelds, 十

zorgen, ^{注意} ^多veer ^雖echter ^亦wordt ^亦ook ^屢dikwerf ^屢voorge-
^前re = zelfstandige naamwoorden, ^{名實}in ^於het meervoud, ^複op
 de wijze ^法der overige ^{其他}bijvoeglijke naamwoorden ^{詞形}ver-
 bogen, ^七als ^即vele ^多menschen, ^人vele ^多goederen, ^實enx.
 Hetzelfde ^同heeft ^持omtrent ^就veinig ^僅= plaats, ^場so ^所mannes
 er ^若= daarvoor ^未het bepalende lidwoord, ^{詞定}of ^或ook ^亦ee-
 n, ^個voornaamwoord ^{詞代}komt, ^未als ^即de veinige ^僅moette, ^功
 het veinige ^僅goed; ^實dexe ^此veinige ^僅redenen; ^道lyve
 veinige ^僅, noorzorg, ^注enx. ^等
 §. 88. ^八Veel, ^多veinige, ^僅op zich ^自zelve ^身staande, ^立
 nemen, ^取gelijk ^如de verdere ^{其他}bijvoeglijke naamwoorden ^{詞形}
 de n, ^之het kenmerk ^候der zelfstandige, ^{詞實}aan, ^名al,
^即relen ^人hebben ^多het ^事gehooft, ^聞veinigen. ^僅te
^マharte ^心genomen. ^取Die ^此letter ^文wordt ^レme-
 de ^共achter ^後= eenige, ^平sommige, ^ハettelijke ^馬genoeg, ^加
 wanneer ^若= ^時zij ^彼geen' zelfstandig naamwoord ^{詞實}
 zich ^自hebben, ^持doch ^雖hiermede ^夫verbonden, ^テrol,
 gen ^次zij ^彼de verbuiging ^屈der bijvoeglijke. ^{詞形}
 Soorts ^{其他}moet ^就omtrent ^諸al ^此dexe woorden, ^詞= met ^以uit,
 zondering ^取van ^之veinig, ^名nog ^尚aangemerkt ^眼worden, ^着
 dat ^事zij ^彼in ^於den treden naamval ^{格第}= van ^之het

meervoud, ^複op ^上er' eindigen, ^終hetzij ^假zij ^為met, ^共of ^或xon,
 der ^七= een ^個, zelfstandig naamwoord ^{詞實}voorkomen, ^頭als ^即
 vele, ^人of ^多vele ^多menschen ^人begeerte; ^好= eeniger, ^人semme-
 ger, ^某ettelyker, ^多of ^亦ook ^二eenige, ^等enx. ^人menschen
 handelmijne. ^方Hetzelfde ^同is ^アtoepasselyk ^適op ^上beide ^二
 alle, ^レals ^即beider, ^個of ^或beider, ^二raderen ^父erouwe ^ルxox,
^注g; ^意aller, ^諸of ^亦ook ^諸aller, ^人menschen ^個lot. ^運
 F. Over ^就de voornaamwoorden. ^代
 §. 89. ^九Eene ^個, andere, ^他soort ^種van ^之woorden, ^詞
 tot ^夫welke ^我thans ^今geroorderd ^進zijn, ^持draagt ^持den
 naam ^名van ^之voornaamwoorden, ^{詞代}als ^レdeze ^如de
 夫 ^夫voor ^代of ^二in ^場plaats ^處van ^之de zelfstandige naamwo-
 orden ^{詞實}gesteld ^置worden. ^人Men ^かbemerkt ^著namelyk,
 k, ^即by ^添de vorming ^二der ^之talen, ^國spoedig ^速= dat ^事
 het ^其ten ^最uiterste ^勝lastig, ^煩onbehagelyk, ^不en ^而tot ^予du-
 isterheid ^暗en ^及verwarring ^混hoogst ^甚aanleidelyk ^導
 was, ^有een ^個, zelfstandig naamwoord, ^{詞實}het ^其voor ^名we,
 op ^{物主}des ^話gespreks, ^語uitdrukkende, ^夕xoo ^二lyk ^其dikwij,
 ls ^屢te ^事herhalen, ^スals ^如deszelfs ^夫aanleiding, ^カin ^頭
 den voortgang ^二der ^之rede, ^文noodzakelyk ^必was, ^有en ^而

* rond daarom ^{夫故} een ^種 soort ^之 van ^詞 woorden ^セ uit, ^見
 waardoor ^夫 men ^人 het ^度 eens ^知 bekende ^而 en ^深 genoemde ^之
 rooverp, ^物 in ^於 deszelfs ^夫 onderscheidene ^諸 betrekkingen ⁼ 關係
 met ^以 opzigt ^目 tot, ^之 den ^組 xamenhang ^立 der ^文 rede, ^章 hoore, ^短
 gemakkelijker ^容 en ^而 zekerder ^能 kon ^得 aanduiden. ^頭
 Dixer ^此 dienst ^要 nu ^今 berijzen ^立 de ^證 roornaamwoorden, ^詞 ^代
 welke, ^夫 uit ^カ dien ^此 hoopde, ^譯 niet ^ラ het ^少 minst ^ル georgig ^大
 deel ^部 der ^之 rede ^文 uitmaken. ^為 Men ^人 onderscheidt ^{區別}
 dezelve ^夫 gemeenlijk ^通 in ^於 zes ^六 soorten, ^種 = ^即 namelijk, ^即 pe,
 rsoonlijk, ^詞 wederkeerende, ^名 bezittelijke, ^詞 vragende, ^詞
 aanrijgende ^詞 en ^及 bevrekkelijke. ^代 Wij ^我 zullen ^在 ore,
 v ^就 iedere ^各 dexer ^此 soorten ^種 ajzonderlijk ^各 spreken. ^語

1. Over ^就 de ^詞 persoonlijke ^代 roornaamwoorden. ^名
 §. 90. ^十 ^第 ^章 De ^詞 persoonlijke ^代 roornaamwoorden ^名 zijn ^有
 drie ^三 in ^於 getal, ^數 = ^如 gelijk ^人 de ^夫 personen, ^所 tot ^之 welcher
 aanduiding ^顯 zij ^彼 dienen ^用 moeten. ^ナ Het ^一 eerste ^稱
 drukt ^人 den ^所 persoon ^ヲ uit, ^說 die ^夫 'spreekt, ^話 in ^之 het ^一 t're,
 ede ^一 dien, ^此 tot ^之 welchen ^夫 'gesproken ^語 wordt, ^ル het
 derde ^三 dien, ^此 van ^就 welchen ^夫 'gesproken ^語 wordt.
 Het ^最 laatste ^終 is ^之 van ^物 het ^之 uitgestrekste ^尤 gebruik ^廣.

用 ^用 daar, ^{如何} het ^故 alle, ^夫 zoo ^諸 leerenloze ^幸 als ^並 lerende, ^生
 rooverpen ^物 aanduidt, ^頭 die ^夫 'in ^於 de ^國 taal, ^詞 als ^二 werken,
 de ^動 mens, ^體 voortkomen ^頭 De ^一 eerste ^稱 of ^即 spreken,
 de ^一 persoon ^人 wordt ^就 by ^我 ons, ^二 in ^於 het ^單 enkelvoud, ^稱 Jo,
 of ^二 ik, ^一 in ^於 het ^複 meervoud, ^稱 door ^二 mij, ^一 de ^二 tweede ^稱
 of ^即 wegesprokene ^二 persoon, ^一 in ^於 beide getallen, ^兩 door ^二 gg, ^一
 de ^三 derde ^稱 persoon, ^即 of ^二 het ^一 a

```
rend' 速 onderwerp 體 des 二 ges,  

  preks, 一 in 於 het 單 enkelvoud. 稱 naar 二 het 一 verschil 二  

  der 之 geslachten, 姓 door 二 hij, 一 zij, 或 of 一 het 一 in 於 het 二 mees,  

  voud, 二 door 一 zij = 一 uitgedrukt. 說 De 三 opgegevene 書  

  roornaamwoorden 詞 eechter 代 ondergaan 受 in 於 de 一 verbu,  

  iging, 屬 nog 尚 verscheidend 種 veranderingen, 化 of 寧 liever 也  

  rden, 二 in 於 de 種 onderscheidene 種 naamvallen, 格 door 二 ande,  

  re 一 woorden = 一 veranderen, 受 die 二 'mij, 一 thans 今 nog 尚 nade,  

  v 精 moeten 二 doen 一 kennen. ナ
```

§. 91. ^十 ^第 ^章 De ^一 eerste ^稱 persoon ^其 dan ^時 wordt, ^二 in ^於 de
 beide getallen, ^兩 dus ^此 verbogen: ^一

| Enkelvoud. ^單 | Meervoud. ^複 |
|--|--|
| 1 naamval. ^第 ik ^稱 | mij ^稱 |
| 2. ^第 mijns, ^稱 mijner, ^我 | onzer, ^稱 of ^或 van ^之 ons. ^我 |
| | of ^或 van ^之 mij. ^我 |

| | | |
|--|-------------------------------|---------------------------------|
| 3. — | 弟 吾 或 = 我
mij, of aan mij. | 我 們 或 = 我 們
ons, of aan ons. |
| 4. — | 弟 吾
mij. | 我 們
ons. |
| § 92. 章 第 九 十 二 章
De verbuiging van den treden persoo,
n is, als volgt: | | |
| Enkelvoud. 單 稱 | | Meervoud. 複 稱 |
| 1. naamval. 格 | 弟 汝
gij. | 汝 們
gij. |
| 2. — | 弟 汝, 汝 或
u, of aan u. | 汝 們 或
u, of aan u. |
| 3. — | 弟 汝 或 = 汝
u, of aan u. | 汝 們 或 = 汝 們
u, of aan u. |
| 4. — | 弟 汝
u. | 汝 們
u. |
| § 93. 章 第 九 十 三 章
Bij den eersten en treden persoon was de
geslachtsbepaling onnoodig, omdat hier het ges,
lacht van zelf genoeg kennelijk is; doch bij
den derden was dezelve noodzakelijk; waarom
dan ook onze taal drieërlei uitdrukking
ter aanduiding van dien persoon heeft.
Zie hier de verbuiging, in het enkel- en
meervoud, voor de drie geslachten: | | |
| | Enkelvoud. 單 稱 | |
| Mannelijk. 男 姓 | Vrouwelijk. 女 姓 | onzijdig. 中 姓 |
| 1. naamval. 格 | 弟 彼
hij. | 弟 彼
zij. |

| | | | |
|--|------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 2. — | 弟 彼
zijns, zijne, | 彼 或 之
haar, of van | 之 夫
van het. |
| | 弟 或
u, of van | 彼 女
haar. | |
| | 弟
hem. | | |
| 3. — | 弟 彼 或
hem, of aan | 彼 或 或 =
haar, of aan | 夫 或 =
het, of aan |
| | 弟 彼
n hem. | 彼 女
haar. | 夫
het. |
| 4. — | 弟 彼
hem. | 彼 女
haar. | 夫
het. |
| | | Meervoud. 複 稱 | |
| 1. naamval. 格 | 弟 彼
zij. | 彼
zij. | 彼
zij. |
| 2. — | 弟 彼
hunner, of | 彼 或 之
haar, of van ha, | 彼 或 之
hunner, of van |
| | 弟 或 之 彼
of van hen. | 彼
ar. | 彼
hen. |
| 3. — | 弟 彼 或
hien, of | 彼 或 或 =
haar, of aan | 彼 或 或 =
hien, of aan |
| | 弟 彼
aan hen. | 彼 女
haar. | 彼 們
hen. |
| 4. — | 弟 彼
hen. | 彼 女
haar. | 彼 們
hen. |
| § 94. 章 第 九 十 四 章
De beide vormen van den treden,
naamval, mijns en mijner, uws en uwer, kunne,
n onberispelijk, zonder onderscheid van geslacht,
wordt gebruikt worden. Men mag echter ook mijns
en uws voor het mannelijke, mijner en uwer
voor het vrouwelijke bezigen. Tijns en zijne
zijn natuurlijk beiden alleen ter aanduiding
van een mannelijk persoon geschikt. | | | |

merke ^{夫所}, eigenlijk ^{元來} tot ^マ de woordroeping ^{論成} behoort, ^屬
 is ^有 te vinden ^見 in ^於 de syntaxis, ^{キリ} door ^テ deze ^此 Ma,
 atschappij ^{二社} uitgegeren, ^レ 頭 ^ヲ b.l. ^三 23. ^二 ^三

3. Over ^就 de bezittelijke voornaamwoorden. ^{名持} ^{詞代}

§. 102. ^{二第} ^{章百} Bezittelijke voornaamwoorden ^{名持} ^{詞代} noe,

mt ^{名目} men ^人 die ^此 welke ^{夫所}, geschikt ^ニ zijn, ^ト om ^為 te,
 nig, ^二 voorwerp ^物 aan ^二 een, ^個 persoon ^人 of ^或 een ^個, zaak ^事

* ^事 te, eigenen, ^レ als ^即 ik ^我 heb ^持 mijne, kinderen ^{小兒}
 haralyke ^{心カ} lief; ^レ de ^人 deugdrame ^有 heeft ^持 god, ^神 tot
 zijn ^彼, beschermer; ^守 mij ^我 hebben ^我 ons, ^金 geld ^{無益} nergens

daaraan ^夫 besteed. ^費 zij ^彼 komen ^ル van ^レ de persoon
 lyke voornaamwoorden ^二 ^名 af, ^而 en ^得 mogen ^レ als ^レ daar,

van ^ガ gevormde ^ル ^形 ^ト byvoegelyke naamwoorden ^{詞形} bes,
 choud ^{セラ} worden. ^被 ook ^亦 schicken ^ル zij ^彼 zich, ^自

gelyk ^如 deze, ^此 in ^於 hunne, verbuiging, ^二 naar ^從 de
 zelfstandige naamwoorden, ^二 ^名 met ^二 welke ^{夫所} ^ト zij ^彼 ver,

eenigd ^レ worden.

§. 103. ^{三第} ^{章百} ^二 ^名 ^ト en ^及 ons ^我 hebben ^持 betrekken,

^レ tot ^マ den eerste persoon, ^二 ^名 in ^於 het enkele

^一 en ^及 meervoud; ^二 ^名 ^ト ^レ tot ^マ den tweeden

persoon, ^二 ^名 in ^於 beide gevallen, ^二 ^名 ^ト zijn ^及 en ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ

genen ^ト iets ^物 toe aan den derden persoon, ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ

eerste ^カ ^一 aan een, ^個 onkeel, ^物 het laatste ^{詞終} aa,

n meereeren, ^物 doch ^雖 zij ^彼 worden ^レ alleen ^レ gebr,

uikt ^レ in ^於 betrekking ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ

mannelijke ^男 of ^或 onzijdige ^中 geslacht, ^而 terwijl ^而 ^二 ^名 ^ト ^レ

e ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ

haar ^ハ ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ

eiding, ^ガ welke ^{夫所}, aan de voordragt ^{文章} geen ^一 ^二 ^名 ^ト ^レ

nge ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ

te ^我 taal ^ガ ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ

et. ^持 Voor ^代 het bezittelijke ^{名持} ^{詞代} haar, ^レ kan ^レ men

ook ^亦 ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ

geval, ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ ^二 ^名 ^ト ^レ

proken ^レ is. ^二 ^名 ^ト ^レ

§. 104. ^{四第} ^{章百} Om ^為 de verhuiging ^屈 der bezittelijke vo,

ornaamwoorden ^{名持} ^{詞代} te ^事 doen kennen, ^レ zullen ^有 mij

die ^夫 van ^之 mijn, hier ^レ laten ^レ volgen. ^ガ

| | | |
|---|-------------------------|--------------------------|
| | Enkelvoud. ^單 | |
| ♂ | Mannelijk. ^男 | Vrouwelijk. ^女 |
| ♂ | | Onzijdig. ^中 |

| | | |
|-------------------|--------------------|--------------------|
| I n. ^我 | mijn. ^ガ | mijn. ^ガ |
|-------------------|--------------------|--------------------|

| | | |
|---|--|--|
| 2. ^{弟格} mijns, of ^{我或} mijner, of ^之 xan | ^{我或} mijne, of ^之 xan | ^{我或} mijns, of ^之 xan |
| ^之 xan mijnen. | ^我 mijne. | ^我 mijn. |
| 3. ^{弟格} mijnen, of ^{我或} mijne, of ^之 xan | ^{我或} mijne, of ^之 xan | ^{我或} mijn, of ^{我或} mijnen, of ^之 xan |
| ^我 aan mijnen. | ^我 aan mijne. | ^我 of ^我 aan mijn. |
| 4. ^{弟格} mijnen. | ^我 mijne. | ^我 mijn. |
| | Meervoud. 複稱 | |
| 1. ^{弟格} mijne. | Zoo ^其 als ^如 in ^於 het ^這 | Zoo ^其 als ^如 in ^於 het ^這 |
| 2. ^{弟格} mijner, of ^{我或} xan mijne. | enkelvoud. 單數 | mannelijke 男性
geslacht. 種屬 |
| 3. ^{弟格} mijnen, of ^{我或} aan mijne. | | |
| 4. ^{弟格} mijne. | | |
| §. 105. 五第章百 ons ^之 in, ^之 xan, ^之 hien ^及 en ^之 haar ^之 hebbe | | |
| n ^持 dezelfde ^同 buiging. ^屈 Bij ^就 het ^詞 eerste ^最 heft ^持 al | | |
| leen ^只 dit ^此 verschil ^違 plaats, ^所 dat ^事 , men ^人 in ^於 den | | |
| eersten ^第 naam ^格 van ^之 het ^男 mannelijke ^姓 geslacht, | | |
| ook ^亦 in ^於 het ^單 enkelvoud, ^稱 onze ^ト zegt, ^言 als ^即 onze, | | |
| vader, ^父 enz. ^等 Dat ^事 hien ^之 in ^於 de ^屈 verbuiging ^二 | | |
| ne ^個 , tweede ^第 n ^之 aanneemt, ^取 zal ^有 naar ^辛 verrijks ^之 he | | |
| zinnening ^返 behoeren. ^要 | | |
| §. 106. 六第章百 Eindelijk ^終 zij ^有 nog ^尚 aangemerkt ^眼 | | |

dat ^事 voor ^前 = de ^名 bezittelijke ^持 voornaamwoorden ^代 ook ^亦

het ^詞 bepalende ^定 lidwoord ^冠 de ^置 geplaatst ^置 wordt, ^即 als

de ^我 mijne, ^彼 de ^汝 zijne, ^等 de ^其 iuste, ^言 enz. ^通 Zoo ^其 zegt ^言

men ^人 dit ^夫 is ^有 niet ^又 iuste ^汝 pen, ^華 maar ^雖 de ^我 mijne, ^之 dit

t ^此 boek ^書 is ^有 niet ^又 het ^汝 iuste, ^之 maar ^雖 het ^彼 zijne.

4. Over ^就 de ^名 vragende ^問 voornaamwoorden. ^代

§. 107. 七第章百 Voornaamwoorden, ^詞 geschikt ^適 om ^當 te

ne ^個, vraag ^問 aan ^事 te, ^頭 diiden ^持 dragen ^持 den ^名 naam ^之 van

n ^之 vragende ^名 voornaamwoorden. ^詞 Zij ^彼 zijn ^有 niet ^實

met, ^及 welke, ^及 en ^及 hoedanige. ^以 Met ^之 wie ^之 vraag

at ^問 men, ^人 onbepaald, ^不 naar ^從 personen, ^人 als ^即 wie ^誰

heeft ^之 u ^之 dat ^此 gezegd? ^言 wie ^誰 behoort ^屬 die ^此 bu

itenplaats? ^別 — met ^別 wordt ^尚 nog ^不 onbepaald ^多

gebruikt, ^用 om ^為 naar ^從 allerlei ^諸 onbekende ^知 noo

werpen ^物 te ^事 vragen, ^問 als ^即 met ^何 zoekt ^求 u ^之?

met ^何 heeft ^人 men ^汝 u ^之 verhaald? ^話 — welke ^之 die

nt, ^用 om ^為 meer ^多, bepaald ^極 naar ^從 personen ^人 of ^或

zaken ^事 te ^事 vragen, ^問 als ^即 wie ^誰 heeft ^之 dit ^此 huis ^家

gekocht? ^買 mijn ^我, neef. ^甥 welke ^何, neef? ^甥 — met ^何 heb

te ^汝 u ^聞 gehoord? ^聞 eene ^個 goede ^能 tijding. ^便 welke ^之

tijding? ^便 — hoedanige ^之 eindelijk ^終 wordt ^終 gebrui

| | | |
|--|---|---|
| 4. 第一格 誰 <i>nien.</i> | <i>nien.</i> | |
| <i>Meervoud.</i> 複數 | | |
| <i>Mann.</i> 男姓 <i>en</i> <i>vrouwel.</i> 女姓 | | <i>onzijdig.</i> 中性 |
| 1. 第一格 誰 <i>nien.</i> | | <i>zonder</i> 無 <i>meervoud</i> 複數 |
| 2. 第一格 誰 或 之 誰 <i>nien,</i> <i>of</i> <i>van nien.</i> | | |
| 3. 第一格 誰 <i>nien,</i> = <i>nien</i> = (六), <i>of</i> | | |
| | <i>aan nien</i> | |
| 4. 第一格 誰 <i>nien.</i> | | |
| <i>Enkelvoud.</i> 單稱 | | |
| <i>Mannelijk.</i> 男姓 | <i>Vrouwelijk.</i> 女姓 | <i>Onzijdig.</i> 中性 |
| 1. 第一格 <i>welke.</i> | <i>welke.</i> | <i>welke.</i> |
| 2. 第一格 <i>welke,</i> <i>of</i> | <i>welke,</i> <i>of</i> <i>van</i> | <i>welke,</i> <i>of</i> <i>van</i> |
| | <i>van welke.</i> | <i>welk.</i> |
| 3. 第一格 <i>welken,</i> <i>of</i> | <i>welke,</i> <i>of</i> <i>aan</i> | <i>welk,</i> <i>of</i> <i>welken,</i> |
| | <i>aan welke.</i> | <i>of</i> <i>aan welk.</i> |
| 4. 第一格 <i>welken.</i> | <i>welke.</i> | <i>welk.</i> |
| <i>Meervoud.</i> 複數 | | |
| <i>Mannelijk.</i> 男姓 | <i>Vrouwelijk.</i> 女姓 | <i>Onzijdig.</i> 中性 |
| 1. 第一格 <i>welke.</i> | <i>zoals</i> 如 <i>in</i> 於 <i>het</i> 這 | <i>zoals</i> 如 <i>in</i> 於 <i>het</i> 這 |
| 2. 第一格 <i>welke,</i> <i>of</i> | <i>enkelvoud.</i> 單稱 | <i>mannelijk.</i> 男 |
| | | <i>geslacht.</i> 姓 |
| | <i>van welke.</i> | |

| | | |
|---|-------------------|--|
| 3. 第一格 <i>welken,</i> <i>of</i> | | |
| | <i>aan welke.</i> | |
| 4. 第一格 <i>welke.</i> | | |
| 5. <i>Over</i> 就 <i>de</i> <i>aanrijgende</i> 指代 <i>voornaamwoorden</i> 名詞 | | |
| §. III. 第一百三章 <i>Mannijgende</i> 指代 <i>voornaamwoorden</i> 名詞 <i>zijn</i> | | |
| <i>die,</i> 此詞 <i>welke,</i> 夫所 <i>dienen,</i> 用 為 <i>zekere</i> 某 <i>voornaamen,</i> 物 如 <i>als</i> | | |
| <i>met</i> 以 <i>den</i> 指 <i>vinger,</i> 指 <i>aan</i> 事 <i>te</i> 指 <i>mijnen.</i> 示 <i>De</i> 指 <i>noor,</i> | | |
| <i>naamste,</i> 詞主 <i>die</i> 夫 <i>men</i> 人 <i>daartoe</i> 指代 <i>gemeenlijk</i> 通例 <i>brengt</i> 持 | | |
| <i>zijn</i> 有 <i>dere,</i> <i>die,</i> <i>gene,</i> <i>degene,</i> <i>diegene,</i> <i>dexelve,</i> | | |
| <i>dexelde,</i> <i>welke,</i> <i>zekere,</i> <i>desgelijke,</i> <i>dergelijke,</i> | | |
| <i>dusdanige,</i> <i>zoodanige</i> | | |
| §. 112. 第一百十一章 <i>Dexe,</i> <i>die,</i> <i>gene</i> 用 為 <i>dienen</i> 立 <i>ter-on,</i> | | |
| <i>derscheiding</i> 區別 <i>van</i> 之 <i>personen</i> 人 <i>en</i> 及 <i>saken,</i> 事 即 <i>in</i> 於 | | |
| <i>de</i> <i>algemeene</i> 一般 <i>verwarring</i> 混亂 <i>heeft</i> 此 <i>dexe</i> 人 <i>zijn,</i> 彼 <i>hoe,</i> | | |
| <i>d,</i> 種 <i>die</i> 那 <i>zijn,</i> 彼 <i>stok,</i> 杖 <i>gene</i> 彼 <i>zijn,</i> 彼 <i>mantel</i> 套 <i>vloeren.</i> 亦 <i>Dexe</i> 及 <i>en</i> <i>gene</i> 徵 <i>betreft</i> 亦 <i>ook</i> <i>dik,</i> | | |
| <i>merx</i> 屢 <i>zoo</i> 多 <i>veel</i> 夫 <i>als</i> 夫 <i>de</i> <i>eene</i> 一 <i>en</i> <i>andere,</i> 二 即 <i>ik</i> 吾 | | |
| <i>heb</i> 此 <i>dexe</i> 此 <i>en</i> 及 <i>gene</i> 彼 <i>klenigheden</i> 細貨 <i>noor</i> 為 <i>mijn</i> 我 <i>kind,</i> 小兒 | | |
| (*) <i>nien</i> 雖 曾 <i>noort</i> 前 無 <i>noor</i> = <i>het</i> <i>vrouwelijke</i> 女 <i>geslacht.</i> 姓 | | |

gekocht. ^買 遠 ^キ gebruikt, ^用 於 ^テ tegenstelling ^對 van ^之 deze, ^夫 dat ^上 op ^之 iets ^物 nabijgelegens ^近 xiet, ^見 als ^即 aan ^此 deze ^側 zijnde ^之 der ^川 rivier ^立 stonden ^人 de ^囉 Romeinen, ^瑪 aan ^彼 gene ^岸 de ^島 germanen. ^亦 ook ^亦 wordt ^子 gene ^就 van ^個 een ^個 afgelege-
 nen. ^ヤ 遠 ^ル tijd ^時 = gebruikt, ^用 於 ^即 in ^於 gene ^彼 gelukkige ^幸 dagen. ^日 =

§. 113. ^士 第 ^百 Dexe ^ガ wordt ^ル op ^テ de volgende ^次 rij ^法 re ^法 verbogen: ^セ 屈 ^ラ 曲

| Enkelvoud. 單稱 | | |
|---|--|--|
| Mannelijk. 男姓 | Vrouwelijk. 女姓 | Onzijdig. 中性 |
| 1. 第格 ^此 dexe. ^ガ | dexe. ^カ | dit. ^カ |
| 2. 第格 ^此 dexes, ^或 of ^之 van ^之 dexen ^此 | dexes, ^或 of ^之 van ^之 dexe. ^此 | dexes, ^或 of ^之 van ^之 dit. ^此 |
| 3. 第格 ^此 dexen, ^或 of ^之 aan ^之 dexen. ^此 | dexe, ^或 dexes, ^或 of ^之 aan ^之 dexe. ^此 | dit, ^或 dexen, ^或 of ^之 aan ^之 dit. ^此 |
| 4. 第格 ^此 dexen. ^ヲ | dexe. ^ヲ | dit. ^ヲ |

| Meervoud. 複稱 | | |
|---------------------------------------|---|---|
| Mannelijk. 男姓 | Vrouwelijk. 女姓 | Onzijdig. 中性 |
| 1. 第格 ^此 dexe. ^ガ | xoals ^如 in ^於 het ^這 | xoals ^如 in ^於 het ^這 |
| | het ^這 | het ^這 |

2. 第格 ^此 dexes, ^或 of ^之 van ^之 dexe. ^單 enkelvoud. ^稱 稱 ^男 mannelijke ^姓 姓 ^姓 geslacht. ^姓 姓

3. 第格 ^此 dexen, ^或 of ^之 van ^之 dexe. ^單 enkelvoud. ^稱 稱

4. 第格 ^此 dexe. ^單 enkelvoud. ^稱 稱

§. 114. ^十 第 ^百 Die, ^ガ dat ^ガ wordt ^ル verbogen ^セ 屈 ^曲 als ^如 die, ^并 met ^別 de ^カ verbuiging ^カ van ^之 gene ^ガ is, ^ア als ^如 volgt ^次

| Enkelvoud. 單稱 | | |
|---|--|--|
| Mannelijk. 男姓 | Vrouwelijk. 女姓 | Onzijdig. 中性 |
| 1. 第格 ^彼 gene. ^ガ | gene. ^ガ | gene. ^ガ |
| 2. 第格 ^彼 genes, ^或 of ^之 van ^之 genen ^彼 | gene, ^或 of ^之 van ^之 gene. ^彼 | gene, ^或 of ^之 van ^之 gene. ^彼 |
| 3. 第格 ^彼 genen, ^或 of ^之 aan ^之 genen. ^彼 | gene, ^或 genes, ^或 of ^之 aan ^之 gene. ^彼 | gene, ^或 genen, ^或 of ^之 aan ^之 gene. ^彼 |
| 4. 第格 ^彼 genen. ^ヲ | gene. ^ヲ | gene. ^ヲ |

| Meervoud. 複稱 | | |
|---|---|---|
| Mannelijk. 男姓 | Vrouwelijk. 女姓 | Onzijdig. 中性 |
| 1. 第格 ^彼 gene. ^ガ | xoals ^如 in ^於 het ^這 | xoals ^如 in ^於 het ^這 |
| 2. 第格 ^彼 genes, ^或 of ^之 van ^之 genen. ^彼 | enkelvoud. ^單 單稱 ^男 mannelijke ^姓 姓 ^姓 geslacht. ^姓 姓 | geslacht. ^姓 姓 |
| 3. 第格 ^彼 genen, ^或 of ^之 aan ^之 genen. ^彼 | | |

4. 第百章 彼 *gene*. ^ヲ

§. 115. 第百章 *De gene* ^子 *en die gene* ^子 *hebben eene* ^持 *dubbele* ^重 *verbuiging*, ^ヲ *daar = de en die* ^及 *op de zij* ^法 *de* ^此 *woorden*, ^詞 *en gene* ^子 *naar het* ^徒 *straks = op*, ^直 *gegeven* ^書 *voorbeeld = verbogen* ^屈 *wordt.* ^眼 *gelijke* ^同

dubbele ^重 *verbuiging* ^ヲ *zullen* ^有 *my* ^我 *straks = in* ^直 *dexe*, ^於 *bre*, ^及 *en dexeljde* ^ヲ *opmerken.* ^眼

§. 116. 第百章 *Dexebre* ^夫 *ziet* ^不 *op = een* ^一 *persoon*, ^或 *of* ^人 *eene* ^個 *zaak* ^事, ^テ *naar* ^夫 *aan* ^所 *gesproken* ^テ *is*, ^有 *als* ^即 *ik* ^我 *rond* ^見 *den* ^庭 *tuin* ^ヲ *open*, ^開 *en* ^而 *ging* ^行 *in = denzelven* ^夫

Dexeljde ^ヲ *heeft* ^持 *meer* ^多 *nadrük*, ^感 *en* ^而 *duidt* ^不 *aan*, ^顯 *dat* ^事 *geen* ^一 *ander* ^ガ *bedoeld* ^的 *wordt*, ^被 *dan* ^ヨ *die* ^此 *wa*, ^就 *n* ^其 *nien* ^所 *gesproken* ^テ *is*, ^有 *als* ^即 *ik* ^我 *ontmoette* ^行 *Den*, ^合 *zelven* ^同 *man*, ^男 *= die* ^夫 *my* ^我 *den* ^前 *voorgen* ^有 *dag* ^日 *was* ^在 *tege*, ^行 *ngelommen*, ^合 *en* ^而 *sprak* ^話 *met* ^與 *denzelven* ^夫 *soo* ^代 *het* ^中 *onzijdige* ^姓 *hetxelbre*, ^云 *zegt* ^云 *men* ^人 *dikmerk*, ^屢 *bij* ^就 *verhooring*, ^縮 *het* ^子

§. 117. 第百章 *Wij* ^我 *laten* ^使 *hier = de* ^コ *verbuiging* ^ヲ *van* ^之 *dexebre* ^テ *volgen*, ^次 *naar* ^夫 *aan* ^所 *gesproken* ^テ *is*, ^兼 *als* ^夫 *ik* ^兼 *van* ^之 *dexeljde*, ^夫 *welke* ^所 *slechts* ^只 *in* ^於 *eene* ^個 *enke*, ^單 *le* ^事 *bijzonderheid* ^異 *verschilt*, ^違 *gelijk* ^如 *die* ^夫 *van* ^之

zely, ^{ナル} *xelre*, ^{セル} *gekend* ^知 *kan* ^得 *worden*. ^被

| Enkelvoud. 單稱 | | |
|--|---|---|
| Mannelijk. 男姓 | Vrouwelijk. 女姓 | Onzijdig. 中姓 |
| 1. 第百格 <i>dexebre</i> . ^夫 | <i>dexebre</i> . ^夫 | <i>hetxelbre</i> . ^夫 |
| 2. 第百格 <i>dexeljs</i> , ^夫 | <i>dexelver</i> , ^夫 <i>of</i> ^或 | <i>dexeljs</i> , ^夫 <i>dexel</i> |
| <i>dexelven</i> , ^夫 | <i>van</i> ^之 <i>dexebre</i> . ^夫 | <i>ven</i> , ^夫 <i>of</i> ^或 <i>van</i> |
| <i>of</i> ^之 <i>van</i> | | <i>hetxelre</i> . ^夫 |
| <i>denxelven</i> . ^夫 | | |
| 3. 第百格 <i>denxelven</i> , ^夫 | <i>dexebre</i> , ^夫 <i>dexelver</i> , ^夫 | <i>hetxelre</i> , ^夫 <i>of</i> ^或 |
| <i>of</i> ^或 <i>aan</i> | <i>of</i> ^或 <i>aan</i> | <i>aan</i> |
| <i>denxelven</i> . ^夫 | <i>dexebre</i> . ^夫 | <i>hetxelre</i> . ^夫 |
| 4. 第百格 <i>denxelven</i> . ^夫 | <i>dexebre</i> . ^夫 | <i>hetxelre</i> . ^夫 |
| Meervoud. 複稱 | | |
| 1. 第百格 <i>dexebre</i> . ^夫 | <i>sooals</i> ^如 <i>in</i> ^於 <i>het</i> ^這 | <i>gelijk</i> ^如 <i>het</i> ^這 |
| 2. 第百格 <i>dexelver</i> . ^夫 | <i>enkelvoud</i> . 單稱 | <i>mannelijk</i> . 男姓 |
| <i>of</i> ^之 <i>van</i> | | |
| <i>dexebre</i> . ^夫 | | |
| 3. 第百格 <i>denxelven</i> . ^夫 | | |
| <i>of</i> ^或 <i>aan</i> | | |
| <i>dexebre</i> . ^夫 | | |
| 4. 第百格 <i>dexebre</i> . ^夫 | | |

de, ^{詞所} ^動 wederkerige, ^{動反} onzijdige ^{動中} en ^及 onpersoonlijke. ^{動無} 人
 §. 124. ^{第十四章} Door ^因 bedrijvende ^{詞能} verstaat ^人 men ^ガ
 die ^此 werkwoorden, ^{動詞} door ^因 welke ^夫 een ^個 werking ^ガ is, ^動 het
 de ^レ uitgedrukt, ^サ die ^夫 op ^上 een ^個 ander ^他 voorwerp ^物 over,
 gaat, ^行 als ^即 de ^ガ meester ^先 onderwijst ^教 zijne ^他 leerlingen ^書;
 de ^木 timmerman ^工 bouwt ^建 het ^家 huis. ^家 De ^レ werkmoor,
 den ^十 onderwijzen, ^七 bouwen, ^ハ namelijk, ^即 duiden ^頭
 een ^個 bedrijf ^ヲ aan, ^夫 dat ^ハ niet ^又 volledig ^十 is, ^有 ten ^レ zij
 men ^ガ tevens ^カ het ^物 voorwerp ^ヲ kerne, ^知 dat ^夫 onderweze
 n, ^教 gebouwd ^建 wordt. ^レ
 §. 125. ^{第十五章} Lijdende werkwoorden ^{詞所} zijn ^有 die, ^此 na
 arbij ^テ het ^ガ voorwerp ^手 der ^之 werking, ^動 als ^レ zekere ^期
 handeling ^ヲ van ^之 een ^個 ander ^他 ondergaande, ^受 wordt ^レ ver
 rgesteld, ^定 als ^即 de ^ガ leerlingen ^書 worden ^レ door ^因 den ^先 mees
 ter ^生 onderwezen; ^教 het ^家 huis ^ガ wordt ^レ door ^因 den ^木 tim
 merman ^工 gebouwd. ^建 Eigenlijk ^元 is ^有 intusschen ^然
 dit ^ガ meer ^多 een ^デ bijzondere ^異 vorm, ^ヨ dan ^レ een ^個 afsonder
 lijke ^ル soort ^種 van ^之 werkwoorden, ^動 daar ^故 alle ^諸 bedrijven
 de, ^ガ uit ^カ den ^動 werkenden, ^形 in ^於 den ^二 lijdenden ^一 vorm ^形
 kunnen ^得 overgebracht ^未 worden, ^持 zooals ^如 de ^レ bijgebrachte ^持
 voorbeelden ^例 leeren. ^教 verder ^其 zij ^有 nog ^尚 aangemer

kt, ^々 ^眼 ^テ ^事 ^ガ de ^和 wederkerige ^動 werkwoorden ^詞 eigen
 lijke. ^元 ^未 door ^因 wedergeing, ^付 geenen ^レ lijdenden vorm ^異
 ssen, ^持 maar ^然 dien ^夫 alleen, ^只 door ^因 wedergeing ^付 van
 de ^十 hulpwoorden ^助 zijn, ^セ on ^反 worden ^レ met ^與 het ^二 deel ^一 na
 ord, ^分 erlangen. ^得
 §. 126. ^{第十六章} De ^附 dusgenaamde ^謂 wederkerige werkmoor,
 den ^ガ ^動 ^反 maken ^元 eigenlijk ^未 een ^個 onderdel ^ハ der ^二 bedrijven
 nde ^{詞能} uit. ^為 Men ^ガ geeft ^与 dien ^此 naam ^名 aan ^二 zulke ^レ
 werkwoorden, ^{動詞} hier ^夫 werking ^動 niet ^入 overgaat ^カ dan ^上 op
 den ^動 werkenden ^人 persoon, ^レ als ^即 zich ^レ beroemen, ^優 zich ^レ be
 helpen, ^扶 zich ^レ bezinnen, ^考 zich ^レ schamen, ^辱 zich ^レ vergiften,
 n, ^推 en ^而 ^僅 ^他 andere. ^詞 In ^於 eenen ^個 ruimen ^廣
 zin ^二 en ^而 ^少 nauwkeurig, ^二 kan ^得 men ^人 ook ^亦 de
 meeste ^多 bedrijvende werkwoorden ^{詞能} wederkerige ^動 noemen, ^名
 voor ^ガ zelve ^彼 zij ^他 hunne ^レ werking ^動 evenzeer ^二 op ^上 den
 handelenden ^動 persoon ^人 zelve, ^自 als ^如 op ^上 een ^個 ander ^他 voor
 werp, ^物 kunnen ^得 overbrengen. ^送 Bijvoorbeeld, ^譬 zich ^レ was
 chen, ^濯 zich ^レ binnemen, ^變 zich ^レ beanden, ^燒 zich ^レ snijden,
 enz. ^等
 §. 127. ^{第十七章} Er ^二 is, ^外 buiten ^レ de ^名 genoemde, ^揭 nog ^尚 ee
 ne ^個 talijke ^多 klasse ^ガ van ^之 werkwoorden, ^動 die ^夫 men

onzijdige 姓 noemt, 3 omdat 如故 彼 noch 尚 tot de bedrij-
vende noch tot de lijdende kunnen gebragt worden,
n, maar een middelvoort tusschen beide vormen.
De werkwoorden die in deze klasse behooren, zijn
of een bedrijf te kennen, doch dat niet tot
een ander voorwerp overgaat, als loopen, wandelen,
enx., of ook zulk een bedrijf, waaraan
het lijdende voorwerp in het werkwoord
af is opgesloten, als muizen, muizenvangen,
vischen, vischvangen, of een eigenschap, als
glimmen, gloeien, verbleken, of eenen toestand
als zitten, staan, liggen, rusten, enz.
§. 128 onpersoonlijke werkwoorden; 動無 終 無
den de zoodanige genoemd, die uit hoopde na-
men kunnen aard en betekenis, geen der persoon-
lijker voornaamwoorden, 人名 代 或 或 或 或
men, als het dondert, regent, sneeuwt enz.
het berouwt, spijt, verdriet, pijn, of her, of
bij welke de persoonlijke voornaamwoorden, 人名 於
den verbogenen naam, achter het werkwoord komen.
§. 129 De benaming van onpersoonlijke 動無 終 無

is echter minder gepast, 適 當 然 然 minder gepast, 適 當 然 然
lyk geen werkwoord, zonder werkenden persoon,
laat denken, en in de taalkunde niet alleen de
mensch, maar ook alle voorwerpen in de natuur,
lerenloze zoowel als lerende, als handelende
beschouwd en voorgesteld worden. Dus heet
de in het zeggen het smart, of berouwt mij dit
te gedaan te hebben, de onbepaalde wijze de plaas-
te van den derden persoon, als of men zeide
dit gedaan te hebben berouwt of smart mij
In de uitdrukkingen die daad berouwt of sma-
rt mij, neemt het zelfstandige naamwoord de pla-
as van den derden persoon in. Het sneeuwt,
hagelt, bliksemt, enz. berekent heetlyde al
s' daar is sneeuw, hagel, bliksem. Even zoo is
het gelegen met den lijdenden vorm der onzijdige
werkwoorden, welke, omdat zij kunnen werking op
geen ander voorwerp overbrengen, 持 未 未 未 未 未 未
in dien vorm geen werkenden persoon voor zich
ch' gedulden. Dus zijn de uitdrukkingen da-
ar wordt geslapen, gerandeld, enz. zoo veel

te kennen, 知^ル als 如^ク heegene^ガ 所^ノ daar^ニ gedaan^ル wordt^ル is^ル
slapen, 眠^ル wandelen, 道^ヲ enz.

3. Nader 精^キ rangschikking 列^ス der 之^ノ Nederduitsche 和^ハ蘭^ノ
werkwoorden 動^ク 就^テ aanzien 之^ノ man^ノ
hinne 彼^ノ verroeging 結^ス

§ 130. 三^ノ第^ノ百^ノ章^ノ De Nederduitsche 和^ハ蘭^ノ werkwoorden 動^ク
zijn, 有^ル roots 其^ノ he nog in 尚^ク twee 二^ノ hoofdrangen 主^ノ onderschei^ス
den 之^ノ 區^ヲ 別^ス naar 之^ノ de verschillende 諸^ノ verandering, 變^ス die 夫^ノ 所^ノ
zij, 彼^ノ in 之^ノ den onvolmaakt verledenen tijd 去^ル 半^ノ 及^テ het
lydende deelwoord, 詞^ノ 所^ノ ondergaan. 受^ル Die 夫^ノ 所^ノ tot 之^ノ Ten
eersten 最^ノ 初^ノ hoofdrang 主^ノ behooren, 屬^ス worden 不^レ gelijkvloeg,
nde 詞^ノ 流^ス 不^レ 夫^ノ die, 夫^ノ van den 二^ノ meeden 第^ノ 二^ノ gelijkvloegende 動^ク 同^ク
genoemd. 名^ノ 多^ク Bovendien 此^ノ 外^ノ zijn 尚^ク er 二^ノ nog eenige 二^ノ
werkwoorden, 動^ク die, 夫^ノ in 之^ノ hinne 彼^ノ verroeging, 結^ス van 之^ノ De
gewone 常^ク, regelmaat 規^ル afwijken 離^ス en uit 之^ノ dien hoefde 理^ス
den naam 名^ノ 之^ノ van onregelmatige 動^ク 則^テ 不^レ 規^ル dragen 持^ス

§ 131. 十^ノ第^ノ百^ノ三^ノ章^ノ Ongelijkvloegende werkwoorden 詞^ノ 流^ス 不^レ 有^ル
die, 此^ノ 詞^ノ welke, 夫^ノ 所^ノ bij 之^ノ hinne 彼^ノ verroeging, 結^ス in 之^ノ den on-
volmaakt verledenen tijd 去^ル 半^ノ 及^テ het lydende deelwoord, 詞^ノ 所^ノ
hetzij 假^ス 為^ス in 之^ノ den eersten. 世^ノ 最^ノ 初^ノ alleen, 而^テ 已^テ 假^ス 七^ノ 令^ス ook

in 之^ノ beide, 二^ノ 個^ノ van 母^ノ 音^ノ veranderen, 變^ス als 即^チ ge-
ren, 與^テ 與^テ gegeren; 與^テ drijren, 驅^ス dreef, gedreuen; 驅^ス sprek-
en, 語^ヲ sprak, 語^ヲ gesproken. Men 人^ノ kan 得^ル 此^ノ 之^ノ dit 之^ノ deze 事^ノ,
schelden 例^ノ 尚^ク leeren, 學^ブ dat 事^ノ het lydende deelwoord 詞^ノ 所^ノ het
voorzegel, 前^ノ 加^フ ge 前^ノ 取^ル neemt, 一^ノ en, 而^テ 一^ノ 樣^ノ als, 如^ク de
onbepaalde 法^ノ 不^レ 上^ル en, 終^ス eindigt, 終^ス almede, 並^ニ dat 事^ノ 於^テ
sommige 或^チ werkwoorden 二^ノ 動^ク de 母^ノ 音^ノ bij 之^ノ het
deelwoord, 詞^ノ 一^ノ 個^ノ andere, 入^ル 換^ス ondergaat, 受^ル 之^ノ Ja,
n 之^ノ bij 之^ノ den onvolmaakt verledenen tijd. 去^ル 半^ノ Ten 之^ノ aa,
n 之^ノ van 之^ノ het voorzegel, 前^ノ 加^フ ge moet 其^ノ 尚^ク
worden 之^ノ rangemeekt, 着^ル 眼^ヲ dat 事^ノ hetzelve 夫^ノ 落^ス bij 就^テ
het deelwoord 詞^ノ van 之^ノ die werkwoorden, 動^ク welke, 夫^ノ 與^テ met
een 一^ノ 個^ノ onscheidbaar 之^ノ 別^ス 前^ノ 詞^ノ zijn 二^ノ samengeste,
ld, 之^ノ 組^ヲ als beleden, 之^ノ 憾^ヲ met beleden, 之^ノ 憾^ヲ van 之^ノ belijden, 憾^ヲ
beschreuen, 書^ク met beschreuen, 書^ク van 之^ノ beschrijven, 書^ク enz

§ 132. 十^ノ第^ノ百^ノ三^ノ章^ノ gelijkvloegende werkwoorden 詞^ノ 流^ス 不^レ 有^ル 此^ノ 詞^ノ
welke, 夫^ノ 所^ノ hinne 彼^ノ wortelklinker 母^ノ 音^ノ steeds 常^ク onveranderd 變^ス
behouden. 持^ス De onvolmaakt verledene tijd 去^ル 半^ノ 之^ノ de,
ze werkwoorden 動^ク worden 形^ル gevormd 造^ル door 之^ノ achtervoe-
ging 後^ノ van 之^ノ de of 之^ノ te achter 後^ノ het 之^ノ zakelijke 真^ノ deel 詞^ノ 所^ノ
van derzelve, 夫^ノ 而^テ het lydende deelwoord 詞^ノ 所^ノ door 因^テ

aad, ^為 deed, ^為 gedaan (voor ^代 gedaden, ^テ) staan ^立 en
 ik ^我 sta ^立 (voor ^代 standen, ^立 ik ^我 stand, ^立) stond, ^立 gesta-
 an ^立 (voor ^代 gestanden, ^立) gaan ^行 en ik ^我 ga ^行 (voor ^代
 gongen, ^行 ik ^我 gang, ^行) ging, ^行 gegaan ^行 (voor ^代 yegan-
 gen, ^行) zien ^見 en ik ^我 zie ^見 (voor ^代 zigen, ^見 ik ^我 zig, ^見)
 zag, ^見 gezien ^見 (voor ^代 gezigen, ^見) tot ^マ de onregelmaat,
 ge- ^{詞則不} brengen, ^{ラ持} noorzooerre ^タ zij ^因 voor ^テ de zame-
 trekking, ^{=省略} die ^夫 zij ^於 in ^テ de aangemexene ^{サ指} genal-
 len ^{=場} ondergaan, ^受 van ^カ de gemone ^常 regelmaat ^{規則} aprij-
 ken. ^離 Deegelijks ^{=其} behooren ^屬 mogen, ^能 kunnen ^及 en
 willen ^欲 tot ^マ de onregelmatige werknwoorden, ^{詞則不} niet ^ス sle-
 cht ^{十而} ra ^彼 noorzooerre ^於 zij, ^於 in ^テ den ^{=三} derden ^人 persoon ^之 van
 den tegenwoordigen tijd ^現 in ^テ der aantoonende wijze, ^{法直} niet,
 evenals ^如 de overige ^其 werknwoorden, ^動 de ^ト aanname,
 n, ^取 als ^即 hij ^彼 mag, ^得 kan ^能 en ^及 wil; ^欲 maar ^尚 ook ^亦 noorzooerre,
 ze ^ガ zij, ^彼 of ^或 althans ^ト de beide ^二 eerte, ^ガ ^最 in ^テ tegenste-
 lling ^{=父} van ^之 de meeste ^多 werknwoorden, ^動 in ^テ de onbipa-
 alde wijze ^{法不} = een ^個, anderen ^他, klinker ^音 vertoonen, ^頭 dan
 en ^於 in ^テ den tegenwoordigen tijd ^{=現} in ^テ der aantoonende wijze, ^{法直} en
 bovendien, ^此 ook ^亦 in ^テ de onderscheidene ^諸 personen, ^{=人} be-
 eenen ^個, verschillende ^種 klinker ^{ヲ母} hebben, ^時 als ^即 mogen, ^得

ik ^我 mag, ^得 jij ^汝 moogt, ^得 hij ^彼 mag, ^得 — kunnen, ^能 ik ^我
 kan, ^能 jij ^汝 kunt, ^能 hij ^彼 kan. ^能 Mogen ^能 rijft, ^離 nog
 in ^於 een ^個, ander ^他, opzigt, ^{=目} van ^カ de gemone, ^常 regelmaat ^{規則}
 af, [×] als ^レ hebbende, ^持 in ^テ den onvolmaakt ^去 verleden ^半 tijd, ^{=過}
 bij ^就 alle personen ^{稱諸} de ^ト die ^夫 anders ^{バ不} alleen ^ス achte,
 v ^後 den ^{稱二} tekenen ^加 geroegd ^ル wordt, ^即 als ^我 ik ^得 moogt, ^汝 jij
 moogt, ^得 hij ^得 moogt. ^{事同} Slechts ^ガ geldt ^ス om ^就 tzent ^テ
 ik, ^我 jij ^汝 en ^及 hij ^彼 brengt, ^持 dacht, ^考 hoocht, ^買 plagt, ^常 zo,
 cht, ^{=求} van ^カ brengen, ^持 denken, ^考 koopen, ^買 plagen, ^常 xoc,
 ken ^求
 §. 135. ^{十第} ^三 Den naam ^名 van ^之 onregelmatige werkn-
 woorden ^{詞則不} dragen ^持 inzonderheid ^最 de meeste ^多 hulp-
 orden, ^{ガ助} dat is, ^{言精} die ^此 werknwoorden, ^動 van ^夫 welke ^ハ,
 hulp ^助 men ^人 zich, ^就 bij ^テ de verroeging, ^{ケ結} bedient. ^用
 van ^内 deze ^此 mag ^得 bovenal ^殊 het werknwoord ^{十動} zijn ^ガ
 dus ⁼ 樣 ^ヲ genoemd ^名 worden, ^レ als ^即 hetwelk ^夫 uit ^カ ver-
 scheidene ^諸 werknwoorden, ^{十動} bennen, ^セ zijn, ^セ voren, ^セ
 enx. ^等 is ^有 xamengesteld, ^{ヲ組} als ^如 nader ^精 bliken ^{テ明} xal, ^有
 wanneer ^{若片} = mij ^我 de verroeging ^{ケ結} van ^之 hetzelve ^夫 xulle,
 n ^有 opgesen. ^カ ook ^亦 xullen ^レ en ^及 hebben ^ガ mogen ^得
 onregelmatig ^{則不} heeten. ^名 Dus, ^夫 ^故 hij ^例 voorbeeld, ^假 is ^{アル}

de derdepersoon 稱三人 van den tegenwoordigen tijd 現之
aantoonende wijze 法直 van hebben, 夫所 die kucht 響 リ luidt,
van het oude 昔 werkwoord ト動 heren ト afgeleid; 導 en
de onvolmaakt verleden tijd 去半 had, ト hadde, ト is gespro-
ten 生 uit カ zamentrekking ヲ引 van ハ habede, ハ hadde, ハ hadde,
den onvolmaakt verledenen tijd 去半 van het oude 昔 haben.
Dan 雖 de onregelmatigheid 事則不 der beide 之 laatzenoe-
nde ヲ名終 hulpwoorden 助詞 zal 有 insgelyks 並 nader 精 blyken 明
uit カ de opgave 書 van 之 hunne 彼 verroeping. ケ

